



Maisel Wochenblatt

11



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it



05. - 19. 06. 2021
15TH EDITION



Kunstverein



Associazione Artistica



MAIRANIA 857

STRABENKUNST FESTIVAL D'ARTE DI STRADA

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!
MAIER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malemeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ARKADE
INTERIOR DESIGN

**ALLES ZUM WOHLFÜHLEN
FÜR EIN SCHÖNES ZUHAUSE**

Mainhardstr./Via Mainardo 194/200
39012 MERAN/O
T 0473 490 858 • info@arkade.it

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h**

LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM

A.-Brogliati-Str. 16, Meran

Termine nach Vereinbarung



Bauunternehmen
REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrrplatten
- Natursteinmauern

HOLZPELLETS
SOMMERAKTION %
Lose + Sackware

0474 376129
335 7492679
pellets@gruenland.it

agritura.com

BEIRUCHER GRÜNLAND

Lana - Bruneck - Sand I. Taufers



EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

#instamodelneindanke

RICHTIGE KERLE KOMMEN ZU UNS!

- ▶ Du suchst einen Beruf im Bausektor oder eine Lehrlingsstelle?
- ▶ Du hast Spaß an Bauarbeiten und am Umgang mit Werkzeugen?
- ▶ Du bist handwerklich geschickt und technisch versiert?

...und natürlich wolltest Du schon immer einen Bagger fahren?

Dann bewirb Dich bei uns! Mail: info@eurobeton2000.com Tel.: (+39) 335 82 86 700 www.eurobeton2000.com



Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



Maiser
Wochenblatt
www.wochenblatt.it

Hier könnte Ihre Werbung stehen!
Interessiert?
werbung@wochenblatt.it

AGOSTINI

GETRÄNKE • BIBITE

Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-12 und 14-18:30 Uhr
Samstag 8-12 Uhr
Tel. 0473 236 222
Meran-Sinich, Reichsstraße 108

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Fenster Jalousien restaurieren sanieren austauschen

MOSER TISCHLEREI
LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
 „eine Schwalbe macht noch keinen Sommer“, sagt ein geflügeltes Wort. Aber wenn es immer mehr Schwalben werden, dann darf man doch langsam auf den Sommer hoffen, oder?
 Ich möchte jetzt keineswegs Asfaltart mit einer Schwalbe gleichstellen, aber Asfaltart findet statt. Und das ist ein sehr gutes Gefühl, wenn es wieder losgeht. Ebenso die Konzerte: noch etwas vorsichtig, mit ausgeklügelten Sicherheitsmaßnahmen, aber sie finden wieder statt. Auch die Schwimmbäder, Theater, Kinos, Sportveranstaltungen – langsam aber sicher kommt wieder das Ufer in Sicht, der Pandemie-Ozean verliert, zumindest bei uns, immer mehr an Schrecken.
 So schön ich es finde, dass ein normales Leben wieder in greifbare Nähe rückt, so wichtig es für die Existenz von vielen Berufsgruppen ist, es verursacht mir trotzdem ein unangenehmes Gefühl im Bauch. Vielleicht ist es doch besser, noch ein wenig abzuwarten, nicht zu übertreiben und vor allem vorsichtig zu bleiben. Überstanden haben wir Corona noch lange nicht, auch wenn es derzeit gut aussieht. Wahrscheinlich werden wir uns daran gewöhnen müssen, mit dem Virus zu leben. Mit der richtigen Strategie, die Wissenschaftler, Virologen und Mediziner für uns ausarbeiten werden, sollte es möglich sein, dass es nicht mehr unser Leben steuert, dass wir wieder selbst entscheiden, was wir tun möchten.
 Haben Sie eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- Asfaltart 2021.....04
- Symphonic Winds
– nicht nur zur Weihnachtszeit06
- Geschäftsmiete: Dauer und Kündigung.....07
- Meranarena:
Die Sportanlagen stehen wieder zur Verfügung ...08
- Seilbahntragödie am Lago Maggiore09
- Veranstaltungen in Algund10
- Maiser Wochenblatt Abo-Aktion.....11
- SCM und Brauerei FORST Partner seit 194511
- Die Jagd ist ... ein besonderes Erlebnis12
- Versand und Zustellung von Paketen12
- Kleinanzeiger14
- Maiser Service Blatt.....14
- Fronleichnam.....18
- Pfarnachrichten.....18
- Persönliche Beratung im Fokus.....22
- Aus dem Palais Mamming.....23
- Alpenverein:
Familiengruppe ist wieder unterwegs!.....23
- Incontro con Mario Bisica24
- Il Gruppo Anziani verso la ripartenza25
- I bambini nel bosco25
- aMuse: Arriva l'alleato perfetto dei turisti26
- Die Architektur als Spiegel der Gesellschaft!29
- Tipps für Bücherwürmer30
- Impressum30

O.: ... der Brunnen afn
 Brunnenplotz werd zur
 Futterkrippe umgebaut ...
 U.: ... wia des?
 St.: Weil sich Rotwild auf der Suach
 noch Fuater dohin verrirt hot ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 16.06.2021
 Redaktionsschluss: Freitag, 11.06.2021
 Internet: www.wochenblatt.it
 Kontakte: Telefon E-Mail
 Redaktion Ernst Müller 333-464 333 4 redaktion@wochenblatt.it
 Redazione italiana Walter Taranto 338-544 9006 wtaranto@wochenblatt.it
 Werbung Robert Bernard 338-303 74 66 robert.bernard@wochenblatt.it
 Werbung allgemein 0473-49 15 05 werbung@wochenblatt.it
 Intermedia Concepts 0473-055 220 hatzis@wochenblatt.it
 Herausgeber Helmuth Fritz 335-63 777 53 verwaltung@wochenblatt.it
 Fax 0473-49 15 03
 Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
 meran
 mais 

KIMM



Veranstaltungen im KIMM

KIMM kultur in meran mais 
 Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Samstag, 12. Juni
**Vollversammlung
 Katholische Jungschar Südtirol**

Sonntag, 13. Juni
Herz-Jesu-Sonntag

Fr. 18. Juni 19:30 Uhr
**Heimatspflegeverein Untermais
 Ordentlichen Mitglieder-
 versammlung
 im Raiffeisensaal (KIMM)**

KIMM kultur in meran mais 
 Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

NEU Jeden 1. Samstag im Monat ist
Charly nicht anwesend

An den Samstagen 12., 19. und 26. Juni können
 Sie sich vor dem **KIMM** von **Charly**
 von 9:00 bis 12:30 Uhr
 Ihre **Messer schleifen** lassen und auch
 hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

KIMM  kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
 T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it



Asfaltart 2021

Das Jahr 2021 ist ein ganz Besonderes für den Kunstverein Kallmünz
ASFALTART FEIERT SEIN 15-JÄHRIGES JUBILÄUM

Auch nach 15 Jahren sind die Ideen im 14-köpfigen Team von Asfaltart lebendig wie eh und je und entwickeln sich ständig.

Entwicklung bedeutet für uns Qualität, unseren eigenen Anforderungen und jenen der Besucher zu entsprechen, nachhaltig unserem kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen und touristischen Auftrag gerecht zu bleiben und – in diesem Jahr besonders – den Umständen der Pandemie Rechnung zu tragen. Das Asfaltart Team hat sich deshalb ein neues Konzept bzw. eine neue Variante für Asfaltart 2021 überlegt.

Das Festival mit seinen nationalen und internationalen Künstlern wird 2021 nicht wie gewohnt am zweiten Juniwochenende für drei Tage die Straßen von Meran füllen, sondern, in Anbetracht des 15-jährigen Bestehens, in einem Zeitraum von 15 Tagen, von 5. bis 19. Juni 2021, über die Bühne gehen.

Dafür werden geeignete Spielorte im Innen- und Außenraum definiert, welche übersichtlich sind und problemlos abgegrenzt werden können, um unkontrollierte Menschenansammlungen zu vermeiden.

Wir möchten gemeinsam mit Ihnen das Festival mit Unbeschwertheit und Sicherheit erleben. Aus diesem Grund wird es in Übereinstimmung mit den Vorschriften möglich sein, an den Shows teilzunehmen, indem man sich über die Website

Reservierung unbedingt erforderlich, es gibt nur eine begrenzte Anzahl an Sitzplätzen, Stehplätze sind aus Abstand-Gründen nicht möglich. Reservierungsmöglichkeiten: www.asfaltart.it oder telefonisch zwischen 14 und 18 Uhr unter 320 282 2459 oder die **Asfaltart-App** direkt im App-Store oder Play-Store herunterladen.

Mit einem atemberaubenden, 15 Tage andauernden Programm feiert das Straßenkunstfestival Asfaltart im Juni sein 15-jähriges Bestehen. Die künstlerischen Leiter, Claudia Bellasi und Jordi Beltramo, haben einige der renommiertesten nationalen und internationalen Straßenkünstler*innen für das diesjährige Festival gewinnen können.

www.asfaltart.it

registriert, oder indem man zwischen 1. und 19. Juni von 14 bis 18 Uhr unter der folgenden Nummer telefonisch reserviert:

320 282 2459.

Die Anzahl der Plätze ist begrenzt, bitte die Karte **spätestens 10 Minuten vor der Vorstellung abholen.**

Alle Informationen zu den Shows finden Sie auf der Website www.asfaltart.it, auf der Facebook-Seite: <https://www.facebook.com/asfaltart> und in der offiziellen **Asfaltart-App** (einfach „Asfaltart“ im App-Store eingeben).

Das Asfaltart-Team und alle, die dazu beigetragen haben das Festival zu verwirklichen, wünschen Ihnen viele schöne und unvergessliche Momente. Genießen Sie das Festival, haben Sie Freude, spüren Sie die Leichtigkeit, vergessen Sie für viele Tage den Alltag und lassen Sie sich berauschen von unserem wunderbaren Festival. Die Eintritte sind für die Zuschauer kostenlos.

Änderungen vorbehalten
Ein Festival mit viel Liebe und Leidenschaft zu organisieren, das Lebensfreude, Poesie und eine gehörige Portion Ironie in sich trägt, hängt von der ehrenamtlichen Arbeit ab. Wir sind überzeugt, dass diese Arbeit gerade in der heutigen Zeit eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe ist. Nur durch die Hilfe vieler Freiwilliger sind wir im Stande, diese große Herausforderung, die Planung und Umsetzung des Festivals, anzugehen und auszuführen.



Ein Programm-Höhepunkt ist sicherlich der Auftritt der spanischen Kompanie Zero en Coducta. Ihre Show „Eh man he“ oder „Die Mechanik der Seele“ ist die fünfte große Produktion der Truppe. Die Show – ein Mix aus Straßentheater, Tanz, Pantomime und Puppentheater – lotet mit großer Intensität und künstlerischem Können das performative Potential der unterschiedlichen darstellenden Künste aus.



Zu den Highlights gehört auch die „Piti Peta Hofen Show“ der Kompanie Los Putos Makinas. Im Zentrum der humoristisch-theatralischen Show stehen überraschende Improvisationen und die Jonglierkunst der Darsteller*innen.



Ein wunderbares Beispiel für die außerordentliche Stärke und kluge Ironie von Frauen ist das finnländische Duo Lotta & Stina. In ihrer Show „Just a ordinary day“ lassen sie den Charme der 50er-Jahre wieder aufleben und bringen das Publikum mit Akrobatik und Drahtseilakten zum Staunen.



05. - 19. 06. 2021

15TH EDITION

Das abwechslungsreichen Programm umfasst außerdem Darbietungen aus den Bereichen Clownerie, (Loco Brusca, Fruttillas con crema, Jordi Beltramo), Akrobatik (Faltan 7), Jonglage (Menchososa e Circus Folies), walking act (Irrwisch), sand art (Ermelinda Coccia), Straßentheater (Claudio Mutazzi), Magie (Dan Marques), Seifenblasenzirkus (Gambe in spalla teatro) und natürlich mitreißende Live-Musik (Ayom).



Der weitläufige Thermenplatz wird zur Bühne für zwei traditionsreiche Kompanien des zeitgenössischen italienischen Figurentheaters: Girovago e Rondella e Cia Dromosofista sind mit ihren Shows „Manovia“ und „Antipodi“ zu Gast. „Manoviva“ ist ein Mikrokosmos, in dem Hände erzählen – ganz ohne Worte. In



„Antipodi“ laden drei Figuren das Publikum zu einer surrealen Reise auf einem Miniaturpferd ein, in Gesellschaft seltsamer Gestalten und winziger Schattenmenschen. Die Show vereint diverse Techniken und Stile des Figurentheaters – vom chinesischen Schatten-theater bis hin zum physischen Theater.

Die 15. Ausgabe von Asfaltart hält noch mehr Überraschungen bereit: Auf dem Parkplatz von Schloss Kallmünz wird das Zirkuszelt der zeitgenössischen italienischen Zirkustruppe „Circo Paniko“ stehen. Dort begeistern die Künstler*innen mit ihrer neunten Produktion „Panikcommedia“; eine einzigartige Show in der sich komische, akrobatische, und chorische Elemente zu einer Art „Theater in Bewegung“ vermischen – begleitet von Live-Musik. Um Kindern und Jugendlichen die Welt des Zirkus näherzubringen, bietet „Circo Paniko“ kostenlose Vormittags-Vorstellungen für Grund-, Mittel- und Oberschüler*innen an.



Symphonic Winds – nicht nur zur Weihnachtszeit

Symphonic Winds & Katharina Königsfeld & Jakob Spahn

An Symphonic Winds, diesem außergewöhnlichen aus rund 50 Musikern bestehenden Auswahlblasorchester, erfreuten sich in den letzten 30 Jahren seines Bestehens bei rund 120 gegebenen Konzerten weit über 60.000 Konzertbesucher.



Bei den diesjährigen Konzerten in Meran (Kursaal), Bozen (Konzert- haus) und Toblach (Gustav Mahler Saal), präsentiert sich Symphonic Winds in einem ungewohnten, aber nicht minder spannendem Format. Das unter der künstlerischen Leitung von **Alexander Veit** stehende Blasorchester **Symphonic Winds** wird heuer gemeinsam mit der deutschen Pianistin **Katharina Königsfeld** und dem deutschen Cellisten **Jakob Spahn** auf den Südtiroler Konzertbühnen zu hören sein.

Eine neue, der aktuellen Lage angepasste Konzertform mit kleinerer Besucheranzahl und passendem Hygienekonzept machen eine Live-Darbietung möglich.

Katharina Königsfeld gilt auf Grund ihrer atemberaubenden Technik und charismatischen Interpretationen als eine der größten weiblichen Künstlerinnen ihrer Generation. Sie entdeckte bereits im Alter von 6 Jahren ihre Leidenschaft für das Klavier und die Orgel. Sie studierte sowohl Klavier, als auch Orgel im künstlerischen Hauptfach bei Prof. A. von Arnim und Prof. R. M. Stangier an der Folkwang Universität der Künste, Essen.

Einige Stationen ihrer regen Konzerttätigkeit stellen die Philharmonie Essen, das Konzerthaus Dortmund, sowie die Jahrhunderthalle Bochum im Rahmen des renommierten Klavierfestival Ruhr und das Oratorio S. Caterina in Cervo, Italien dar. Mit der Geigerin Marie Claudine Papadopoulou und dem Cellisten Alexandre Vay bildet sie das Trio `Klassik3.0`. Seit 2017 arbeitet Katharina mit dem Produzenten Bill Sathrum zusammen und schrieb mit ihm u.a. die Filmmusik für `HOAM`.

Mit dem Produzenten und Schlagzeuger Affe Maria lotet sie neue musikalische Möglichkeiten aus und ist mit ihrem Programm `Piano Fantasy` ein gern gesehener Gast auf internationalen Bühnen. Im Jahr 2018 übernahm sie die Künstlerische Leitung der Internationalen Orgelakademie Kitzbühel. Katharina Königsfeld ist seit 2014 exklusiv bei Sony Classical unter Vertrag.

Jakob Spahn ist Preisträger zahlreicher nationaler und internationaler Wettbewerbe. Beim ARD-Wettbewerb 2010 in München wurde er mit dem Sonderpreis der „Alice-Rosner-Foundation“ ausgezeichnet. Im Anschluss an seine zweijährige Zeit als Stipendiat der „Karajan-Akademie“ bei den Berliner Philharmonikern wurde er 2011 als Solocellist der Bayerischen Staatsoper in München engagiert.

Konzertreisen führten ihn durch Europa, Asien, Nord- und Südamerika; Als Kammermusiker ist er mit dem Scharoun Ensemble und renommierten Künstlern wie u.a. Leonidas Kavakos, Heinz Holliger, Mitsuko Uchida und Lang Lang aufgetreten. Als Solist konzertierte er u.a. mit dem Wiener Concert Verein, der Sinfonia Iuventus Warschau, der Russischen Kammerphilharmonie St. Petersburg, dem Bayerischen Staatsorchester, u.a.

Als Professor lehrt er an der Musikhochschule Nürnberg und gibt regelmäßig Meisterkurse bei Festivals wie der „Academie Internationale de Nice“, der Sommerlichen Musikakademie Hamburg und der Celloakademie Rutesheim.

Samstag 5. Juni Meran, Kursaal
 Sonntag 6. Juni Bozen, Konzerthaus
 Donnerstag 10. Juni Toblach, Euregio Kulturzentrum Toblach
 Beginn jeweils um 20:00 Uhr

Kartenvorverkauf:
 Bozen und Meran: Fr 04.06. von 8:30 – 11:30 im Kartenvorverkaufsbüro Meran, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030
 Toblach: Tel. 0474 976151 oder online unter www.kulturzentrum-toblach.eu

SWEET HOME

Verkauf, Verlegung und Schleifen von

**Fliesen - Terrakotta
 Marmor - Holz -
 Laminate**

Luis Zuegg Str. 72/C, Meran, Tel. 0473/527198
 Mobil: 335/6758231 - www.hsweethome.it
h.sweethome2014@gmail.com

**DEN BESTEN
 SCHLAF
 SCHENKT
 DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

naturafit

35 JAHRE NATURAFIT
 Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
 > Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
 Industriestraße 11/a, 39011 Lana
 > Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
 T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

Geschäftsmiete: Dauer und Kündigung



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Die Rechtsbeziehungen zwischen dem der eine Liegenschaft zu gewerblichen Zwecken mietet und dem Vermieter der entsprechenden Geschäftslokale werden durch die allgemeinen Bestimmungen des Zivilgesetzbuches (Art. 1571 u. ff. ZGB) sowie durch die spezifischen Normen des Gesetzes Nr. 392 vom 27.07.1978 (legge sull'equo canone) geregelt. Zudem liegen eine Vielzahl von höchstrichterlichen Entscheidungen vor, welche Grundlage für Auslegung und Interpretation der sich ergebenden Anlassfälle im Zusammenhang mit einem Mietverhältnis, bilden. Es sei darauf hingewiesen, dass die Materie größtenteils durch zwingende Gesetznormen geregelt wird, weshalb der Spielraum für die individuelle Gestaltungsmöglichkeit durch die Vertragsparteien erheblich eingeschränkt wird. Insbesondere hinsichtlich der Mindestdauer des Mietverhältnisses sieht das Gesetz strikte Laufzeiten vor, welche nicht unterschritten werden dürfen. 6 Jahre bei Industrie, Handels und Handwerktätigkeit (einschließlich freiberuflicher Tätigkeiten) und 9 Jahre für Beherbergungs- und Theaterbetriebe (Hotels und Konzerthäuser). Wird im Vertrag eine kürzere Laufzeit festgehalten erstreckt sich dieselbe automatisch auf die vorgenannte gesetzliche Mindestdauer. In diesem Zusammenhang ist auch der Wortlaut der Schlussbestimmung gemäß Art. 79 des Ges. 392/1978 bezeichnend, welche vorsieht, dass jegliche Abmachung zwischen den Vertragsparteien, welche darauf abzielt die gesetzliche Mindestdauer des Mietvertrages zu beschränken, nichtig ist. Zudem ist eine stillschweigende Verlängerung des Vertrages für denselben Zeitraum vorgesehen. Ein vorzeitiges Rücktrittsrecht steht ausschließlich der mietenden Partei zu. Zum einem bei Vorliegen von schwerwiegenden Gründen und zum anderen kann dieses vertraglich und unabhängig von jeglicher Begründung zu jedem Zeitpunkt vereinbart werden. In jedem Fall aber muss eine Vor-

ankündigung von mindestens 6 Monaten eingehalten werden. Hinsichtlich des Vorliegens von schwerwiegenden Gründen (gravi motivi), welche den Rücktritt des Mieters rechtfertigen sei darauf hingewiesen, dass die entsprechenden Umstände willensunabhängig, objektiv unvorhersehbar und nachträglich (d.h. nach Abschluss des Vertrages eingetreten) sein müssen. Zudem müssen sie für die Fortführung der Tätigkeit übermäßig belastend sein. Dem Vermieter hingegen steht kein vergleichbares Rücktrittsrecht zu. Letzterer kann lediglich verhindern, dass sich das Mietverhältnis bei der ersten Fälligkeit stillschweigend verlängert, indem er bei Vorliegen von genau definierten Voraussetzungen (Art. 29 Ges. 392/1978, Eigengebrauch für sich selbst, dem Ehepartner oder Verwandten bis zum 2 Grad, Abbruch oder Generalsanierung der Liegenschaft), den Vertrag mit einer Vorankündigung von mindestens 12 Monaten (Industrie, Handel und Handwerk und gleichgestellten Tätigkeiten) bzw. 18 Monaten (Beherbergungs- und Theaterbetrieb) kündigt. Der entsprechende Kündigungsgrund muss, bei sonstiger Nichtigkeit, ausdrücklich im Kündigungsschreiben angeführt werden. Bei jeder weiteren Fälligkeit des Mietverhältnisses kann der Vermieter ohne Begründung den Vertrag kündigen, wobei er jedoch die gesetzliche Vorankündigungsfrist einzuhalten hat. Hinsichtlich der Form der Kündigung sieht das Gesetz ausdrücklich vor, dass diese schriftlich mittels Posteinschreiben samt Rückantwort erfolgen muss. Hat der Vermieter sein Recht auf Kündigung zur ersten Fälligkeit aus dem im Gesetz angeführten Gründen rechtmäßig ausgeübt und dadurch die Verfügbarkeit der Liegenschaft vom Mieter erlangt, so ist er verpflichtet den Mietgegenstand innerhalb von 6 Monaten dem angeordneten Vorhaben zuzuführen, widrigenfalls der Mieter die Wiederherstellung des Mietverhältnisses (zuzüglich der Erstattung sämtlicher Spesen für den Umzug) oder aber eine Schadenersatzzahlung in Höhe von 48 Monatsmieten vom Vermieter verlangen kann.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner



Die Sommelière

Kerner

Meine Verkostungsreise führt mich diesmal ins Passeiertal in die Kellerei Passir, der ersten und einzigen Keller dieser Gegend. Die Familie Fontana, ursprünglich bekannt für die erste Kleinbrauerei Südtirols, hat vor neun Jahren beschlossen, die Weinrebe ins Passeiertal zurückzubringen. Eine der ersten, ihrer im Passeiertal gewachsenen Rebsorten, war der Kerner. Sein fruchtbares, tiefaromatisches Bukett mit Pfirsichnote bezaubert den Geruchssinn. Der Gaumen kommt hingegen durch die füllige Struktur, die lebhaft Säure und das edelwürzige Muskat-Aroma auf seine Kosten.

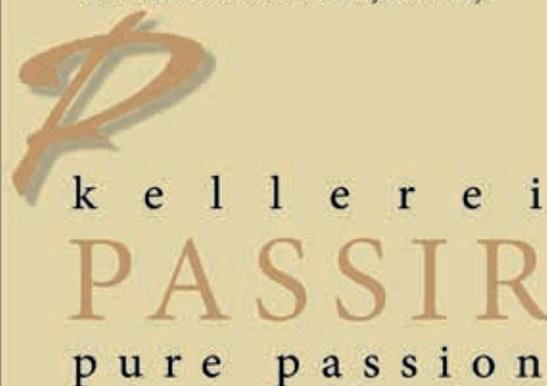
Der Sommer hat begonnen und wir dürfen wieder in vollen Zügen unsere Freiheit genießen. Darauf stoße ich gerne mit einem Glas Kerner von der Kellerei Passir mit euch an. Als einfach, bewusst und authentisch kann dieser frische, würzig-runde Kerner in einem Atemzug von mir beschrieben werden.

Hervorragend, nicht nur als ausgezeichnete Aperitif-Wein, auch als Begleitung zu leichten Vorspeisen, Eier und Pilzgerichten, eignet sich dieser Kerner.

Liebe Weinfreunde, wartet nicht allzu lange, um diesen wunderbaren Kerner der Kellerei Passir zu probieren, denn die Menge ist begrenzt und es gibt ihn nur vor Ort „bei km 0“ im Tal unseres Freiheitskämpfers.

Passend dazu: „Zum Wohl auf die Freiheit!“

(Persönliche Bewertung
durch die Sommelière Sonja Zehani)



Dorfstraße 35 | 39010 St. Martin in Passeiertal
Öffnungszeiten:

Mo-So 8:00-13:00 15:00-21:00

Fr+Sa 8:00-13:00 15:00-22:00

Dienstag Ruhetag

Termine für Verkostung
und Kellereibesichtigung

Mi+Sa 17:00 Deutsch

Mi+Sa 18:00 Italiano

Anmeldung unter Tel: 0473 641226

info@martinerhof.it | www.martinerhof.it

Die Sportanlagen stehen wieder zur Verfügung

Der Sommer steht vor der Tür, die Saison im Lido ist hingegen schon in vollem Gange. Und in Folge der Dringlichkeitsmaßnahme des Landeshauptmanns vom 21. Mai ist der Corona Pass nicht mehr notwendig, um die Anlage zu betreten. Der Corona Pass bleibt derzeit nur Pflicht, um Zugang zu den internen Umkleidekabinen zu haben, aber die Kunden können die Umkleidekabinen, die im Freien eingerichtet worden sind, benutzen. Es ist auch möglich, die warmen Duschen zu verwenden.



Es gilt noch die Beschränkung auf maximal 960 Personen, die gleichzeitig im Lido sein dürfen. Wie viele Plätze gerade noch frei sind, kann man in Echtzeit auf der Webseite Lidonews.it kontrollieren. Diese Einschränkungen sind derzeit gültig, aber sie können im Laufe der Saison abgeschwächt werden.

Den Besuchern stehen das Olympiabecken zum freien Schwimmen, das Mittelbecken mit Wellnessbereich, das Baby-Becken, sowie die 1- und 3-Meter-Sprungbretter und die höchsten Wasser-rutschen der Region zur Verfügung. Außerdem sind die Bar und das Beachvolleyballfeld geöffnet.

Die Anlage ist jeden Tag bis zum 15. August von 9:00 bis 19:30 Uhr offen, ab dem Tag danach wird sie hingegen um 19 Uhr schließen.



Im Laufe der Saison werden zahlreiche Veranstaltungen das Lido beleben. Vom 18. bis zum 20. Juni steht das Cool Swim Meeting auf dem Terminkalender. Es werden mehrere Schwimmerinnen und Schwimmer teilnehmen, die bei der EM im Mai eine Medaille gewonnen haben.

Sobald die epidemiologische Situation es erlaubt, werden auch die Veranstaltungen am Abend organisiert. Um auf dem Laufen zu bleiben können Sie den Social-Media-Seiten von Meranarena folgen.

Es gibt aber nicht nur das Lido im Meraner Sommer. Auch das Tenniszentrum ist offen; die historische Anlage in der Piavestraße ist eine echte Augenweide. Es gibt jeden Tag von Montag bis



Samstag von 7.00 bis 20.00 Uhr die Möglichkeit Tennis zu spielen, sowohl Einzel als auch im Doppel. Der Corona Pass ist auch hier nicht mehr notwendig. Um ein Feld zu reservieren kann man die Webseite meranarena.wansport.com besuchen.

Auch die Kletterhalle „Rockarena“ in der Gampenstraße ist jetzt



wieder geöffnet.

Im September wird dazu die Schwimmhalle wieder in Betrieb gehen, während kurz vor dem Winter die Eishalle ihre Türen für



alle Eisläufer wieder öffnen wird.

Also mangelt es nicht an Möglichkeiten, Spaß zu haben, man braucht nur die eigene Lieblingsbeschäftigung wählen. Hoffentlich wird es ein Sommer mit viel Sonne und schönem Wetter.

■ Seilbahnen

Seilbahntragödie am Lago Maggiore

Leider hat sich am Sonntag, den 24. Mai, eine furchtbare Seilbahnkatastrophe ereignet, welche nicht nur die gesamte Seilbahnbranche schockiert hat. Es liegt mir fern, irgendjemanden Schuld zuzuweisen, denn ein derart schwerwiegendes Unglück beruht meistens auf einer Verkettung von verschiedenen Ursachen, von denen jede einzelne sicher ungefährlich gewesen wäre. Die unwahrscheinliche Anhäufung verschiedener, tragischer Umstände, genau zur gleichen Zeit, dürfte hier zu dieser Tragödie geführt haben.

Seilbahnen gehören zu den absolut sichersten Fortbewegungsmitteln. Allein in Südtirol sind derzeit 345 Anlagen (Seilbahnen, Umlaufbahnen, Sessel- und Skilifte) in Betrieb und es gibt kaum nennenswerte Unfälle. Eine Tatsache, die den Betroffenen der schrecklichen Katastrophe leider wenig hilft.

Jetzt gilt es, schnellstmöglich die Ursachen aufzudecken und ich bin überzeugt, dass die genauen Umstände auch sehr bald aufgeklärt werden und damit das Vertrauen in die Seilbahnbranche (sei es für die Betreiber, Hersteller, Mitarbeiter und nicht zuletzt für die zahlreichen Nutzer) wieder hergestellt wird.

In diesem Sinne gilt unser aufrichtiges Bei-

leid und unsere tiefe Anteilnahme den Angehörigen.



Franz Pixner
Geschäftsführer der Hirzer Seilbahn;
langjähriger Direktor des Skigebietes
Meran 2000;
Bezirksvertreter
im Südtiroler Seilbahnverband

MUSIKMERAN

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it



Esmé Quartett

Antonín Dvorák

Quartett Nr. 13 in G-Dur op. 106

Franz Schubert

Quartett Nr. 15 in G-Dur D887

Donnerstag,
17. Juni 2021
20 Uhr
Kursaal

Das 2016 gegründete **Esmé Quartet** hat sich schnell einen Ruf als Kammerensemble mit außergewöhnlichen Leistungen und Versprechen erarbeitet. Als Gewinner zahlreicher Erster Preise und Auszeichnungen bei hochkarätigen internationalen Wettbewerben wurde es unter anderem zum Quartet in Residenz beim Aix-en-Provence-Festival 2018 ernannt.

Die renommierte Fachzeitschrift Strings Magazine schrieb im Mai 2018 über das Quartett: „... es war das monumentale Schubert-Quartett des Esmé in G D887, das mit einem Michelin-Stern ausgezeichnet wurde.“

PREISE: Erwachsene € 25,00

Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

Eintritt nur mit „Grüner Bescheinigung“ und FFP2-Maske erlaubt.

VORVERKAUF:

Donnerstag 17.6.21 von 10 bis 12.30 Uhr

Vorverkaufsbüro im Kurhaus

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE 19 Uhr



Obergereuthof

Bio Craft Brennerei Obergereuthof
Ritterweg 19/c • St. Martin i. Pass.
+39 324 0758061 • 1831@obergereuthof.it
www.obergereuthof.it

730 Jahre Tradition und Genuss

Besuchen Sie unseren
EINZIGARTIGEN
Bio Bauernhof Obergereuthof

Hier finden Sie:

- Bio Craft – Brennerei
- Schildhof (aus dem Jahre 1288)
- Getreidemühle von 1831
- Hofkaffee

Machen Sie es sich in unserer
Greiter's Lounge gemütlich und
genießen Sie ein gutes Gläschen aus
eigener Herstellung.

NEU
ab 20.05.
2021



KAFFEE & KUCHEN und
Abends COCKTAILBAR
von Mittwoch bis Sonntag ab 13.00 Uhr

APERITIVO LUNGO
jeden Mittwoch mit Fingerfood

Schildhof und Brennereiführung
mit Verkostung
jeden Donnerstag - Reservierung beim TV

FRÜHSTÜCKEN UND BRUNCHEN
auf Reservierung von Fr. bis So. und
auf Anfrage die restliche Woche



Veranstaltungen in Algund

Montag, 07.06. 8-14:30 Uhr | Hans-Gamper-Platz Algund
Markt Via Claudia Augusta

Italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Herz der Besucher höherschlagen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig. Auf zur Schnäppchenjagd nach Algund.

Donnerstag, 10.06. 9:30 Uhr | Treffpunkt Töll, am Beginn des Marlinger Waalweges
Besichtigung Bunker Töll

Der Bunker auf der Töll wurde von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Besichtigungen zugänglich gemacht. Preis: Erwachsene 5 Euro, Kinder und Jugendliche (10-15 Jahre) 3 Euro, Kinder unter 10 Jahre kostenlos. Anmeldung (unbedingt erforderlich!): www.meinticket.it oder im Thalguterhaus Algund, Tel. 0473 220 442. Im Bunker besteht eine konstante Temperatur von ca. 10-13°, eine Jacke ist daher zu empfehlen.



Foto: Martin Geier

Sonntag, 13.06. 8-14:30 Uhr | Hans-Gamper-Platz Algund
Markt Via Claudia Augusta

Italienische Bekleidung, Lederwaren, Souvenirartikel, Süßigkeiten und vieles mehr lassen das Herz der Besucher höherschla-

gen. Das Angebot ist bunt und die Preisklassen vielfältig. Auf zur Schnäppchenjagd nach Algund.

WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

THALGUTERHAUS

MONTAGE VON PERGOLA,
MARKISEN & SONNENSCHUTZ
AUSTAUSCH VON
MARKISENPLANEN

J. Premstaller

— INTERIOR —

St. Valentin-Straße, 24
I - 39012 Meran
Tel: +39 0473 232 621
Mobil: +39 338 5676876

www.premstaller-interior.it
info@premstaller-interior.it

Folgen Sie uns



■ in eigener Sache

Maiser Wochenblatt Abo-Aktion

Zunächst einmal: Das Maier Wochenblatt muss vom Leser nicht bezahlt werden. Jedoch ist die Herausgabe jede zweite Woche mit ziemlichen Kosten verbunden. Die Druckerei, das Layout, Provisionen, Honorare für Mitarbeiter, Steuern und Abgaben – da kommt schon einiges zusammen. Daher gibt es schon seit Anfang an die Möglichkeit, das Maier Wochenblatt zu abonnieren.

Warum sollte man das tun? Der wichtigste Grund, der dafür spricht ist, die Unterstützung. Mit jedem Abo werden wir, also die Macher des Maier Wochenblatt, unterstützt und haben so den Rücken frei, möglichst unbeschwert am „Moaser Blattl“ zu arbeiten.

Was hat der Unterstützer davon? Er bekommt regelmäßig, alle 14 Tage, das Maier Wochenblatt direkt nach Hause geschickt. Ganz einfach und bequem.

Derzeit freut es uns ganz besonders, dass wir eine tolle Aktion anbieten können. Jeder, der innerhalb Juni und Juli 2021 ein Abo abschließt, nimmt an einer Verlosung eines Tandem-Paragleiter-Fluges teil. **Franz Pixner, einer der ersten Tandem-Piloten in Südtirol**, mit jahrelanger Erfahrung und tausenden absolvierten Tandem-Flügen, hat sich bereit erklärt, den Gewinner dieser Verlosung zu einem ganz exklusiven Tandem-Flug einzuladen.

Wie das geht? Bis spätestens 31. Juli 2021 auf unserer Webseite www.wochenblatt.it die Schaltfläche „Abo“ anklicken, das Formular ausfüllen und abschicken. Gleich darauf bekommt man eine E-Mail mit den Unterlagen für die Zahlung und nach Zahlungsein-

gang nimmt man an der Verlosung teil. Der Gewinner wird in der Ausgabe 16 vom 25. August bekannt gegeben. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Wer kein Internet hat, kann einfach eine Postkarte mit seinen Daten und dem Kennwort „Abo-Aktion“ an das Maier Wochenblatt, Pfarrplatz 2 B, 39012 schicken. Informationen bekommen Sie per E-Mail (redaktion@wochenblatt.it) oder telefonisch unter 335-63 777 53.

Foto: Marius Ganthaler (Mitarbeiter vom MWB) mit Pilot Franz Pixner



SCM und Brauerei FORST Partner seit 1945

Die Spezialbier-Brauerei FORST unterstützt den Sportclub Meran bereits seit der Wiedergründung des Vereins. Seit dem 28. Dezember 1945 fördert die Spezialbier-Brauerei FORST einen der größten Sportvereine im Lande, den Sportclub Meran. An diesem Tag wurde der Verein nach dem zweiten Weltkrieg wieder gegründet, und Ing. Luis Fuchs nahm gleich die Rolle des Vizepräsidenten unter dem damaligen Präsidenten Hans Menz ein.

Die Pandemie erschwert auch das Leben der Sportvereine. Die Trainings- und Wettkampftätigkeit konnte bzw. kann nur erschwert und teilweise nur von Sportlern/innen von nationalem Interesse ausgeübt werden. Zudem fehlen die Einnahmen aus Festen sowie Veranstaltungen und teilweise auch die Zuwendungen von Sponsoren. Umso mehr freut sich Präsident Karl Freund, dass die Spezialbier-Brauerei FORST trotz dieser sehr schwierigen Zeit den Sportclub unterstützt. Anlässlich der Verlängerung des Sponsorenvertrages bedankte sich der SCM persönlich bei Frau Cellina von Mannstein, welche sich über den Besuch in Forst/Algund sehr freute. Die Brauerei FORST ist zusammen mit der Landesenergiegesellschaft Alperia Hauptsponsor des Sportclub Meran.

Im Bild: Präsident Karl Freund und Frau Cellina von Mannstein bei der Unterschrift des Sponsorenvertrages



SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Wanderparadies Naturnser Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18

www.unterstell.it

www.naturns.it

**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Die Jägerin

Die Jagd ist ... ein besonderes Erlebnis



Mancherorts hängen Trophäen an den Wänden von Stuben oder in Eingangsbereichen von Häusern. Für die einen ist es makaber, für die anderen eine Zier. Warum aber hängen Jäger eigentlich Jagdtrophäen auf? Um anzugeben? Um sie zu zählen? Falsch gedacht! Eine Trophäe ist ein Erinnerungsstück, die Erinnerung an ein besonderes jagdliches Erlebnis.

Jede Trophäe ist ein Unikat, sie erzählt eine einzigartige Geschichte. Wenn Jäger ein Wildtier erlegen, so ist nicht die Trophäe oberstes Ziel des Handelns, sondern die Erlegung nach ethischen Grundsätzen. Zur Jagd gehört das Beobachten, das Spuren

lesen, das Pirschen, das Ansitzen und der Aufenthalt in der Natur. Nach vielen Jagdgängen wird ein Wildtier ausgewählt, das dem Abschussplan unterliegt, bei dem der Abschuss Sinn macht. Beim Rehwild beispielsweise werden bevorzugt Jahrlinge erlegt, welche ein kurzes Geweih haben. Junge Rehböcke mit gut ausgeprägtem Geweih werden verschont. So wird das Wild reguliert und die Weitergabe von schlechtem Erbmaterial verhindert. Außerdem werden auch schwache oder kranke Tiere erlegt.

Nachdem ein passendes Wildtier ausgesucht wurde, beobachtet es der Jäger oft tagelang, um es in einem günstigen Moment waidmännisch zu erlegen, d.h. mit einem präzisen Schuss schnell zu töten. Danach verbringt der Jäger noch einige Zeit bei dem erlegten Wild. Er steckt ihm einen Bruch in den Äser, das zeigt seinen Respekt für das Tier und seine Anteilnahme am Tod. Nun wird das Tier in eine Kühlzelle gebracht und dort eine Woche hängen gelassen. Schließlich enthäutet und schneidet es der Jäger fachmännisch in Stücke, diese werden schmackhaft zubereitet und mit Genuss verspeist. Die Trophäe präpariert der Jäger,



Manuela Oberhofer - Die Jägerin

er kocht sie ab und löst das Fleisch vom Knochen, bleicht und montiert sie auf ein passendes Brett. Mit großer Freude und als Zeichen des Respekts vor der erlegten Beute hängt er die Trophäe schließlich an einen besonderen Platz an die Wand. Und er wird sich noch Jahre danach an jedes Detail dieses Jagdtages und dieses Wildtieres erinnern und gerne die Geschichten erzählen.

Waidmannsheil, Eure Manuela

Versand und Zustellung von Paketen

Sehr viele Verbraucher kaufen heute online oder per Telefon. Doch was tun, wenn die Ware nicht ankommt oder beschädigt wird? Hier einige kurze Infos über die gesetzlichen Vorgaben, sowie nützliche Tipps.

Welches sind die Lieferfristen? Was mache ich, wenn die Lieferung nicht fristgerecht ankommt?

Grundsätzlich gilt: wurde keine spezifische Lieferfrist vereinbart, muss die Ware oder Dienstleistung innerhalb von 30 Tagen ab Bestelldatum zugestellt werden. Sollte der Verkäufer die Ware nicht innerhalb der Frist erhalten, muss schriftlich eine Nachfrist vorgegeben werden. Dieser Ersatztermin soll „den Umständen entsprechen“, bzw. der Ware oder dem Service angepasst sein. In den meisten Fällen empfehlen sich 15 Tage als angemessener Ersatztermin. Falls auch der zusätzliche Termin nicht eingehalten wird, hat der Verbraucher das Recht, den Vertrag aufzulösen und Schadenersatz zu verlangen.

Ausnahmen:

Es gibt zwei Ausnahmen, bei welchen die Auflösung des Vertrags und die Rückerstattung der Spesen sofort einforderbar sind:

1. der Verkäufer weigert sich, die Ware/Dienstleistung zu liefern.
2. der für die Lieferung festgelegte Termin war ein „wesentlicher“ Termin. Dies gilt nicht nur, wenn bereits vor Vertragsabschluss explizit darauf hingewiesen wurde, sondern auch dann, wenn dies aus den Umständen, unter welchen der Vertrag abgeschlossen wurde, ableitbar ist.

Typ: bei Käufen über Fernabsatz oder außerhalb der Geschäftslöke können Sie in einem solchen Fall Ihr Recht auf Rücktritt vom Vertrag in Anspruch nehmen.

Die Annahme des Paketes

Die Anzahl der Pakete und deren Zustand muss gut überprüft werden. Im Allgemeinen empfiehlt es sich, die Ware immer „mit Vorbehalt“ entgegenzunehmen, und den Grund dafür zu vermerken (z. B. Verpackung beschädigt). Sollte das Paket beschädigt sein und der

Kurierdienst weigert sich, dies auf dem Lieferschein festzuhalten, empfiehlt es sich, das Paket nicht anzunehmen, und den Grund hierfür zu vermerken sowie dem Verkäufer schriftlich mitzuteilen (z. B. auch per E-Mail mit Lesebestätigung).

Übergang des Risikos: warum man Ware immer „mit Vorbehalt“ annehmen sollte

Die Anmerkung des Vorbehalts ist rein rechtlich sehr wichtig, da das Gesetz festlegt, dass das Risiko der Beschädigung in jenem Moment vom Verkäufer auf den Verbraucher übergeht, in welchem er materiell Besitz der Ware erlangt. Das ist der Moment, in dem der Verbraucher den Lieferschein unterzeichnet. Die Annahme „mit Vorbehalt“ ermöglicht es, die Wirkung des Risikoübergangs abzufedern, und in einem zweiten Moment die Ware auf ihre Unversehrtheit hin zu überprüfen.

TIPP: auch bei Annahme „mit Vorbehalt“ sollte das Öffnen des Pakets dokumentiert werden, und eventuelle Schäden dem Verkäufer unmittelbar gemeldet werden.

Für weitere Fragen steht die Verbraucherberatung im Burggrafenamt unter 0473 270204 oder per E-Mail an meran@verbraucherzentrale.it zur Verfügung.



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Fortbildung

Weiterbildung mit Qualität | www.lichtenburg.it

nals **lichtenburg**



YOGA und vegane Ernährung

Gesundheitswoche

Durch viel Meditations- und Yogapraxis lernen Sie sich und Ihren Körper auf einer neuen Ebene kennen, sodass Sie Ihre Bedürfnisse intensiver wahrnehmen. Dabei spielt eine gesunde vollwertige Ernährung eine entscheidende Rolle, um sich langfristig im eigenen Körper wohlfühlen zu können. Genießen Sie vegane Menüs, eine Wohltat für Gaumen und Genuss. Lernen Sie unter Anleitung von Yogalehrerin Miriam Omanovic die Verbindung zwischen Yoga & Ernährung kennen und verstehen.

So 18.07. - So 25.07.21

REFERENTIN

Miriam Omanovic, Yogalehrerin und vegane Ernährungsberaterin

BETRAG

840 € inkl. Übernachtung und Verpflegung

INFO & ANMELDUNG

Tel. 0471 057100 | www.lichtenburg.it



Brush Lettering

Kreatives Trend-Hobby

Es ist faszinierend, wie mit einfachem Stift, dem Brush Pen, kalligrafische Effekte erzielt werden. Dabei kommt es nicht auf die gleichmäßige Schrift von langen Texten an, sondern die Zeichnung und in Szene setzen einzelner Wörter und Ausdrücke. Sie lernen individuelle Karten, Sprüche, Geburtstagswünsche und Geschenkpakete originell zu beschriften. Ein kreativer Tag bringt Freude und Entspannung in den Alltag.

Sa 10.07.21

REFERENTIN

Johanna Günther, Künstlerin

BETRAG 79 €



Das Wandergebiet Hirzer im Herzen

Die Seilbahnen Hirzer sind bis zur Bergstation Klammeben geöffnet.

Welche Gasthäuser und Almhütten für Sie geöffnet sind, erfahren Sie tagesaktuell an den Kassen.

Die Hirzer Seilbahnen und die Wirte freuen sich auf Ihren Besuch, also bis bald.

Die Bahnen bringen Sie in wenigen Minuten von der Talsohle bis auf 2.000 Meter Höhe.

Das Wandergebiet Hirzer ist immer einen Besuch wert.

Weitere Informationen unter www.hirzer.info

Tel. 0473-64 54 98
(Kassa Talstation)

oder per E-Mail:
seilbahn.hirzer@rolmail.net



Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Frühstücksbedienung
(07.30 bis 12.00 Uhr) und
Konditor/Pâtissier
ab sofort oder
nach Vereinbarung gesucht.
Bewerbung an:
personal@quellenhof.it

Quellenhof
Luxury Resort
Passeier
Tel. 0473/645474



APFELHOTEL
**TORGLER
HOF**

*Wir brauchen Verstärkung im Service
und freuen uns auf dich!*

Das Apfelhotel Torgglerhof 4*
in Saltaus/Passeier sucht ab sofort
einen Servicemitarbeiter (m/w) oder Lehrling.

Wir bieten sofortigen Arbeitsbeginn,
interessante Arbeitszeiten, faire Entlohnung
und 10 Monate Saison.

Mail: info@apfelhotel.com Tel. 0473-645433

- Restaurant in Obermais sucht Bedienung von 10-15 Uhr Mo-Sa und Lehnmädchen im Service. Tel. 0473-609580
- Wir suchen ab sofort einen selbständigen Koch (m/w) in Teilzeit 30 Stunden die Woche, mit geregelten Arbeitszeiten, für unsere Klosterküche in Meran.E-Mail: provinz@sds-meran.org
- Einheimische, ehrliche Reinigungsfrau für 2 bis 3 Stunden wöchentlich in Obermais gesucht. Tel. 333-8560697

- Fleißige, einheimische Mitarbeiterin in Teilzeit als Raumpflegerin/Zimmermädchen zur Reinigung unserer Ferienwohnungen in Burgstall ab sofort gesucht. Tel. 0473-291581
- Erfahrene, referenzierte Reinigungsfrau für Familienhaushalt in Meran 3-4-mal pro Woche ganzjährig gesucht. Tel. 335-8282900
- Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt Verwaltungsmitarbeiter (m/w) mit Deutsch- und Italienischkenntnissen, Vollzeit für Büro in Meran. ...Tel. 335-8282900 | petra.zorzi@gmail.com
- Wir suchen für die kommende Sommersaison eine erfahrene Küchenhilfe oder einen Alleinkoch für unseren Berggasthof. Tel. 342-1652470
- Wir suchen Sozialbetreuer / Krankenpfleger / Pflegehelfer mit Diplom und deutschen Sprachkenntnissen in Teil- oder Vollzeitverhältnis für ein kleines Seniorenwohnheim. E-Mail: info@bethanien-meran.it
- Suche für 3 Nachmittage pro Woche (Arbeitszeit von 15.30 bis max. 20 Uhr / ca. 12-15 Std. die Woche) und Urlaubsvertretung nach Absprache, Verkäufer (m/w) Gratsch, Laurinstraße 59. Tel. 0473-443095
- Wir suchen für samstags von 8-14 Uhr für unsere Ferienwohnung in Dorf Tirol fleißige und saubere Putzfeen. Tel. 349-2283754

FAHRZEUGE

- Piaggio Ciao günstig zu kaufen oder zu schenken gesucht. Tel. 339-4548215
- Dreirad-Scooter „Veleco“ zu verkaufen. Tel. 366-3420722
- Suzuki Burgmann 200, km 30.000 Für € 1.200,00 zu verkaufen. Tel. 339-6249009
- Verkaufe sehr gut erhalten, garagengepflegten, weißen Audi 80 Benziner, Baujahr 1991, mit wenigen Kilometern. Tel. 348-2558367
- Verkaufe Alufelgen für Golf 4 für € 80,00 (bei Interesse schicke ich gerne ein Foto). Tel. 349-5042943

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

IMMOBILIEN

- 3 bis 4-Zimmerwohnung mit Terrasse und/oder Garten in Meran oder Umgebung von 4-köpfiger Meraner Familie zu kaufen gesucht. E-Mail: schoenerwohnen@libero.it
- 2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage im Burggrafenamt/Passeier zu kaufen gesucht. Tel. 345-8151070

PARTNER GESUCHT

- Landwirt über 70 sucht Freundin aus dem Burggrafenamt für gemeinsame Freizeitgestaltung. Tel. 0473-923785 (ab 20 Uhr)

SOMMERJOBS

- Wir suchen in Marling Pensionisten, von Juli bis September, 2-3-mal die Woche Hilfe beim Beerenpflücken (eigenes Fahrzeug ist erforderlich). Tel. 333-9909516
- Fleißiger 16-Jähriger sucht Arbeit für die Sommermonate im Raum Burggrafenamt. Ich bin flexibel, aufgeschlossen und pünktlich. Tel. 338-2900239

www.carronbau.com

carron bau

GEMEINSAM HERAUSFORDERUNGEN MEISTERN

WIR SUCHEN LEHRLINGE

... du weißt nicht welche Richtung ?
... wir geben dir drei Möglichkeiten

- cb HOCHBAU**
- cb TIEFBAU**
- cb ANLAGEN**

Profitiere vom bereichsübergreifenden Wissen und werde Teil unseres Teams !
Kontaktaufnahme bitte unter: 340 0757268 oder info@carronbau.com

FEDERER

PELLETS

WWW.FEDERER-PELLETS.COM

Einlagerungsaktion
Palette 1.200 kg mit
78 Säcke Pellets
JETZT bestellen und ZAHLUNG
nach LIEFERUNG im HERBST!
Aktion gültig solange der Vorrat reicht.

100%
Sicher

info@federer-pellets.com
Tel. 0471/786226

SUCHE ARBEIT

- Ich suche Arbeit in Meran oder Umgebung, als Zimmermädchen oder Reinigungskraft, montags bis freitags vormittags.
 Tel. 328-8072022
- Haushaltshilfe in Meran-Untermals sucht Arbeit für 2 bis 3 Stunden.
 Tel. 329-2071168
- MeranerIn sucht eine Arbeit als Abspülerin, Frühstücksbedienung, Haushaltshilfe, Küchengehilfin, im Raum Burggrafenamt.
 Tel. 348-2929287
- Ich suche Arbeit in Meran oder Umgebung für Private Wohnung putzen oder Bügeln, montags bis freitags.
 Tel. 349-5193185
- 47-jährige Frau mit jahrelanger Erfahrung in der Betreuung, sucht Arbeit im Kinderbetreuungsbe- reich, sehr gerne auch mit Hausaufgabenhilfe.
 Tel. 338-9143874
- Einheimische sucht Stelle als Gouvernante oder Zimmermädchen im Raum Burggrafenamt.
 Tel. 342-0416408
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Reini- gungshilfe, Haushaltshilfe oder Tellerwäsche- rin in Teil- oder Vollzeit in Raum Meran (ohne Auto).
 Tel. 349-4935230
- 23-jährige sucht eine Stelle als Badante vormittags.
 Tel. 349-8963282
- Suche Arbeit als Zimmermädchen mit Unterkunft, habe bereits neun Saisonen gearbeitet. Bitte per WhatsApp melden.
 Tel. 389-77812330
- 50-jährige Frau mit 17 Jahren Erfahrung in Altenpflege bietet sich für Betreuung und/oder Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien/ältere Ehepaare tagsüber an (ab und zu auch nachts, falls erforderlich), auch aushilfsweise. (Italianisch gut, Deutsch medium)
 Tel. 389-8410146

- Mein Name ist Usha und ich wohne seit 20 Jahren in Meran. Ich kann sowohl Deutsch als auch Italienisch, habe ein Diplom als Verkäuferin und Führerschein B. Momentan arbeite ich als FahrerIn und Übersetzerin, suche aber mehr Arbeit! Am besten als Lieferantin, Verkäuferin oder auch Küchen- hilfe. Bitte alles anbieten.
 Tel. 389-8496753

TIERE

- Reinrassige, Norwegische Waldkatze, black-silver-white, 7 Monate, kastriert, mit Stammbaum, kerngesund, sehr verspielt, lieb und anhänglich, nur an liebe Familie, bevorzugt mit Kindern zu verkaufen. Falls bereits eine Katze vorhanden ist, wäre ideal. Preis auf Anfrage.
 Tel. 338-7950651

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innen- ausbau - Meran
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Gebrauchte Spülmaschine „Winterhalter“ für Küche zu kaufen gesucht.
 Tel. 335-0658088

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche ruhige 3-Zimmerwohnung mit Garage im Meraner Raum ab Herbst 2021.
 Tel. 366-4911090
- Suche Magazin, Lager, Keller oder Dachbo- den etwa 50 m² im Raum Meran, eventuell auch zu kaufen.
 Tel. 392-4081196
- Einheimische mit unbefristetem Arbeitsver- trag sucht ab Juli 2021 kleine Mietwohnung in Meran.
 E-Mail: anka.meran@gmx.com
- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen.
 Tel. 333-3696463

- Für Mitarbeiter suchen wir ab sofort im Raum Burgstall-Lana-Meran eine 1-Zim- merwohnung oder ein Zimmer in einer WG.
 Tel. 346-0227622
- Gemütliche, komfortable Mietwohnung, ab ca. 100 m², von ruhe- und naturliebendem Rentnerpaar im Grüngürtel Merans zur langfristigen Miete gesucht.
 Tel. 347-0064987
- Zwei Musiklehrerinnen, eine davon noch im Dienst (Stammrolle), die andere kurz vor der Pensionierung, suchen langfristig eine 5-Zimmerwohnung in Meran zu mieten, zwecks anspruchsvoller Erwachsenenwohn- gemeinschaft.
 Tel. 348-1386863
- Suche ab sofort Mietwohnung im Raum Lana.
 Tel. 377-4601690

ZU VERKAUFEN

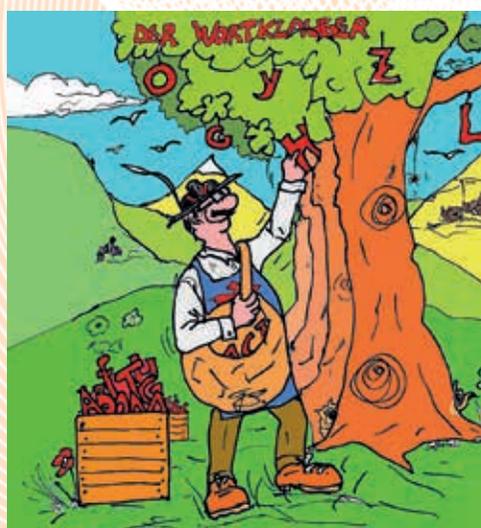
- Canon EOS 750D SLR-Digitalkamera schwarz, Objektiv EF-S 18-135mm IS STM, super Zustand, € 650,00 (verhandelbar) zu verkaufen.
 E-Mail: nici_nini@hotmail.it
- Verkaufe ausziehbaren Tisch (Eiche) L. 1,50, B. 80, H. 76, neuwertig für € 100,00 und Kleiderständer (2 Jahre alt) aus Bambus für € 30,00.
 Tel. 333-3291589
- Lattenrost, Bettgröße 140 x 200 und neuwertiges Mountainbike für Damen/ Mädchen zu verkaufen.
 Tel. 333-7314462
- CD-Ständer aus Metall, zweireihig, für insgesamt 120 CDs abzugeben.
 Tel. 335-6280286
- Stereoanlage Panasonic (guter Zustand) für Musikcassetten und CD für € 50,00 zu verkaufen.
 Tel. 347-4712390
- Videokamera und Videorekorder (Neupreis über € 1.000,00) für € 69,00 zu verkaufen.
 Tel. 348-3046016
- Verkaufe iPhone SE 32 GB 5Jahre alt, sehr gut erhalten da es nur mit Schutzhülle benutzt wurde, für € 80,00.
 Tel. 348-8816235



MARTIN
UNTERTURNER
 Fliesen Mosaik Marmorleger
 Hagenstr. 1 | 39012 Meran
 Tel. 335 5 35 65 16



Christoph Pircher
KUNDENDIENST
 HEIZUNG UND SANITÄRE ANLAGEN
333 385 9316
 Ihr Hydrauliker für Bad, Wohnung und Garten
 Neu- und Umbau, Wartung, Senioren- und altersgerechte Lösungen, Sanierung.



#südtirolhebt
BZner Flughafenträumer,
immer bissl abgehoben

meint der Maiser Wortklauber.

- Verkaufte neuwertige Karatebekleidung (weiße Hose, weiße Jacke und weißer Gürtel) für 7-9-Jährigen für € 20,00 und 3 neue, noch eingepackte Baumwoll-Hemden Größe M für jeweils € 10,00.
..... Tel. 349-5042943
- Reithose Gr. 140 (€ 15,00), Reitletten (€ 15,00) und Reitsicherheitsweste (€ 40,00) für Mädchen ab ca. 8 Jahren zu verkaufen.
..... Tel. 333-1672243
- Verschiedene Stoffe 95,00 € | Gartenbank Holz massiv 2 m Länge 50,00 € | Wohnzimmermisch 50 x 120, Höhe verstellbar 50,00 €, in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 347-9901780
- Möblierte Kleinwohnung in ruhiger Lage mit Südwestbalkon in Meran an Einzelperson zu vermieten. Aufzug, Park, Schwimmbad, Parkmöglichkeit und Keller vorhanden.
..... E-Mail: hellywi@hotmail.com
- Marling, helle, sonnige 2-Zimmerwohnung, teilmöbliert, KlimaHaus B, im 1. OG mit Balkon, PKW-Stellplatz, ab Oktober 2021 an absolut referenzierten Langzeitmieter (m/w) zu vermieten.
..... Tel. 335-1017471
- Helle 3-Zimmerwohnung in Untermais, im 3. Stock mit Aufzug, mit 2 Schlafzimmern, möblierter Küche, Bad mit Fenster, Terrasse, Autonomer Heizung, Garage und Keller ab 1. Juni zu vermieten.
..... Tel. 335-6040444
- Teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit Garage in ruhiger Lage in Meran zu vermieten.
..... Tel. 331-5265878 | 0473 443277
- Komplett renovierte Wohnung (ca. 60 m²) in südlicher, sonniger Lage in Obermais/Meran zu vermieten: Großzügiger Wohn-Küchenbereich, Schlafzimmer, Bad, Abstellraum, Südbalkon/Terrasse, große Garage und großer Keller.
.....E-Mail: verena.a@gmx.net
- Schuhgeschäft Pirpamer in St. Leonhard, Passeierstr.16, direkt im Zentrum zu vermieten. Günstige Ablöse, angemessene Miete.
..... Tel. 340-4154264

ZU VERMIETEN

- Hochwertige, sonnige Attika-4-Zimmerwohnung, 100 m² netto mit Panoramaterrasse (25 m²), Nähe Krankenhaus Meran, total saniert, neu möblierte Wohnküche, absolut ruhige Lage, letzter Stock, Aufzug, Keller, an Nichtraucher zu vermieten. Monatsmiete € 1.400,00 plus Kondominiumsspesen.
..... E-Mail: cappellodietmar@outlook.com
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
.....Tel. 320-1190138
- Garage in der XXX. Aprilstraße zu vermieten.
.....Tel. 338-9631170
- Nettes Appartement mit Balkon und Garage in Algund langfristig (gerne an Einzelperson) für € 500,00 plus Spesen und Lagerraum 30-35 m² mit Autoabstellplatz in Algund (Hauptstraße) zu vermieten.
..... Tel. 339-1631778 | 340-8918843
- Vermiete in Meran ab sofort, eine helle, renovierte und möblierte Studio-Wohnung mit Keller und Patio an referenzierte Einzelperson.
..... Tel. 347-0990961
- Schöne 3-Zimmerwohnung und zwei Garagen in Riffian an Einheimische zu Vermieten.
..... Tel. 339-6634443
- Schöne, neurenovierte 3-Zimmerwohnung in Untermais nahe Altersheim, bestehend aus 2 Schlafzimmern, Bad, Wohnküche (Einbauküche), einem geräumigen Balkon/Terrasse, Keller und autonome Heizung, Aufzug. Die Wohnung ist saniert, mit neuen Holzfenstern, Türen, Böden, Wasserrohren, Bad mit Marmorfliesen, Lichtstimmung, Bluetooth Musik, elektrischen Rollos. Das Gebäude ist von einer schönen Gartenanlage umgeben mit angenehmen, freundlichen Nachbarn (Besitzer). Es steht eine großer Kondominiums-Parkplatz zur Verfügung . Mietpreis € 850,00 kalt.
..... E-Mail: wohnung.meran21@gmail.com
- Sonnige 3-Zimmerwohnung über den Dächern von Meran zu vermieten. Küche vorhanden, ansonsten unmöbliert bei 101 m² brutto bzw. 77 m² netto. Zwei Balkone, zwei Badezimmer, autonome Heizung. Die Wohnung befindet sich in einem kleinen Kondominium mit nur 3 Wohneinheiten im Herzen der Stadt. Monatsmiete: € 1.000,00.
..... Tel. 345-8463614

Einladung zur Ordentlichen Mitgliederversammlung

am Freitag, 18. Juni 2021, im Raiffeisensaal - KiMM
Nach einer langen Zeit des Abwartens freut es uns, nun alle Mitglieder des Heimatpflegevereins Untermais zur Ordentlichen Mitgliederversammlung einladen zu können, welche in erster Einberufung um 19.00 Uhr stattfindet und in zweiter Einberufung **um 19.30 Uhr**



Tagesordnung:

- Begrüßung der Mitglieder
- Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
- Tätigkeitsbericht des Vorstandes in Wort und Bild – Tätigkeitsvorschau
- Bericht des Kassiers und der Rechnungsprüfer – Entlastung des Vorstandes
- Festlegung des Mitgliedsbeitrages für das Jahr 2022
- Neuwahl des Vorstandes
- Allfälliges
- Vortrag von Ing. Dr. Josef Oberhofer zu den Kleindenkmälern in Untermais.

Bitte melden Sie sich bis zum 15. Juni zur Teilnahme an: Tel. 333-6492959 oder E-Mail: info@hvp-untermais.com und bringen Sie zur Versammlung den „Grünen Pass“ mit, das heißt: Impfnachweis, Nachweis einer überstandenen Corona Infektion oder einen gültigen Test. Vor und nach der Versammlung kann der Mitgliedsbeitrag für 2021 (€ 15,00) entrichtet werden.

ZU VERSCHENKEN

- Weißes Brautkleid Größe 42 und weiße Brautschuhe Größe 39 zu verschenken.
..... Tel. 333-8506615
- Mädchenbücher (z.T. auch ältere) und DVDs für Kinder zu verschenken.
..... Tel. 333-1672243

KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE



AGNES UND FRANZ TURTELN!

MIT BRILLEN VON
OPTIK VISION LANA





WOHLFÜHLFAKTOR

THEATER

IN DER ALTSTADT

juni



700 Jahre Dante Ein Gesang für Dante

Musik und Lesung in der deutschen
Übersetzung von Blasius Marsoner



J. A. Koch

Es wirken mit:
Magdalena Schwellensattl, **Lesung**
Ferruccio Delle Cave, **Referat**
Lara Maria Clara, **Gesang & Klavier**
Amin Benelkadi, **Klavier**

Idee, Konzept & einführende Texte:

Anna Johanna Schwellensattl
Gerhard Clara

Freitag, 11. Juni 2021 um 20.00 Uhr

Samstag, 12. Juni 2021 um 11.00 Uhr (Matinée)

Die „Divina Commedia“ von Dante Alighieri ist Weltliteratur. Das in exakt 100 Gesängen abgefasste Werk führt durch die drei Stationen des Jenseits: Hölle, Fegefeuer und Paradies. Dante selbst durchquert die ersten beiden Stationen gemeinsam mit dem römischen Dichter Vergil, im Himmel aber wandelt er an der Seite seiner geliebten Beatrice.

Unter den 600 Seelen, die er auf seiner Reise antrifft, gibt es neben mythologischen und geschichtlichen Figuren auch so manchen Zeitgenossen. „Komischerweise“ schmoren die allermeisten von ihnen in der Hölle!

Der gebürtige Ultner Humanist und Lyriker Blasius Marsoner (1924-1991) hat zehn Jahre seines Lebens damit zugebracht, die knapp 15.000 Danteschen Verse erstmals und bislang einmalig in deutschsprachige vierfüßige Jamben zu übertragen. Eine herausragende Arbeit, die selten genug gewürdigt wird.

„Es war die größte Torheit meines Lebens“, resümierte Marsoner kurz vor seinem Tod. Wir freuen uns posthum über diese Torheit und laden ein zu: „Ein Gesang für Dante, seine Commedia und Blasius Marsoner“.

Vormerkungen unter info@tida.it / +39 0473 211623 / www.tida.it

Für den Besuch der Aufführungen ist der Corona-Pass u. FFP2 Maske erforderlich. Es gelten die aktuellen Hygienebestimmungen.

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it

KVW Wandertipp:



Mi. 19.06. Wanderung: Tschamintal

So. 20.06. Malghetto See-Madonna di Campiglio

Informationen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



So. 06.06. Jugendaktion: Klettersteig Stuller Wasserfall

Do. 10.06. „Geh mit“-Wanderung Marteller Höhenweg mit Toni Ladurner

Sa. 12.06. MTB-Tour „Dörfer und Trails hoch über Brixen“ mit Toni Leiter

So. 13.06. Familienwanderung

Do, 17.06. „Geh mit“-Wanderung von Tiers zum Völser Weiher mit Josef Rabanser

Infos zu den Corona-Regeln für die Vereinstätigkeit:

<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apothek	Adresse	Telefon
Mi. 02.06.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 03.06.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Fr. 04.06.2021	Apothek 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Sa. 05.06.2021	Apothek Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
So. 06.06.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Mo. 07.06.2021	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Di. 08.06.2021	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mi. 09.06.2021	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Do. 10.06.2021	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Fr. 11.06.2021	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Sa. 12.06.2021	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
So. 13.06.2021	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Mo. 14.06.2021	Apothek 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Di. 15.06.2021	Apothek Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mi. 16.06.2021	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Fronleichnam

Fronleichnam Hochfest des Leibes und Blutes Christi in Obermais

Pandemiebedingt konnte im letzten Jahr keine Fronleichnamsprozession in Obermais abgehalten werden. Umso mehr freuen wir uns, in diesem Jahr, am Sonntag, den 6. Juni in der Pfarre St. Georg Obermais die Feierlichkeiten zum Hochfest Fronleichnam anzukündigen. Dazu sind alle recht herzlich eingeladen.



Fronleichnam-Prozession in Meran:



– Obere Lauben – Unterer Pfarrplatz. Aufgrund der vorgeschriebenen Maßnahmen wird die Statio am Unteren Pfarrplatz in die Stadtpfarrkirche verlegt, wo die Prozession mit dem Eucharistischen Segen feierlich und gebührend abgeschlossen wird. Anschließend werden die Meraner Schützen eine Ehrensalue als Zeichen der Ehrerbietung an den Höchsten Herrn abfeuern. Um zu diesem Anlass der Stadt ein festliches Bild zu geben, ersucht die Stadtpfarre St. Nikolaus alle Hausbesitzer und Kaufleute der Innenstadt, die Fassaden und Fenster ihrer Gebäude gebührend zu schmücken.

Am Sonntag, den 6. Juni wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi – Fronleichnam – gefeiert. Um 9 Uhr beginnt den Festtag mit einem festlichen gestalteten Hochamt in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Unter Einhaltung der Covid-Bestimmungen (Mundschutz, Abstand ...) wird anschließend die Fronleichnamsprozession als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten. Der Prozessionsverlauf: Leonardo-da-Vinci-Straße – Sandplatz – Promenade mit Statio - Sparkassenstraße

Schaukasten Untermais



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

parr.smassunta@gmail.com

Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache | Mi um 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier | Sa Vorabendmesse um 18:30 Uhr | So Pfarrgottesdienst um 9 Uhr



Pfarre

St. Georgen Obermais

Cavourstr. 73

Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Sonntag, 6. Juni – Fronleichnam

8.30 Prozession zum Roseggerpark, Hl. Messe mit Kirchenchor und Bürgerkapelle, Abschluss in der Kirche

Sonntag, 13. Juni – Herz Jesu Sonntag

8.30 Hl. Messe

10.00 keine Hl. Messe

15.00 Feldmesse auf der Waidmannalm

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von 10 bis 11. **Rosenkranz** freitags 17:30 mit anschließender Abendmesse. **Beichtgelegenheit** samstags von 17 bis 17.45 oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof Mo 9-11 | Mi, Fr 15-17 Uhr



Freie Christliche
Gemeinde
Meran

Freie Christliche

Gemeinde (FCG) Meran

Maia Center, Gampenstr. 97

Tel. 324-586 8861

www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 6. Juni: Lobpreis-Gottesdienst

Samstag, 13. Juni: Predigt-Gottesdienst

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.

Metzgerei Wiedmer

Produktion von traditionellem Speck und Wurst. Verkauf von einheimischen Fleisch

39010 Mölten
Tel. 0471-668 037
E-Mail: adolof.wiedmer@bb44.it

Arbeiten im Haussektor

Küchenarbeitsplatten

Sakrale Arbeiten

Jacob KG
St. Josef Str. 2
39012 Meran - Tel. 0473 44 80 82
info@jacobmarmor.com
www.jacobmarmor.com

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtppfarre-meran.it
www.stadtppfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Samstag, 5. Juni

18.00 Uhr: Dankgottesdienst für die Jubelpaare 2020, inhaltl. Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, musik. Gestaltung: „Vierklang“

Sonntag, 6. Juni - Fronleichnam

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Sänger des Stadtpfarrchors
11.00 Uhr: *keine* Heilige Messe

Sonntag, 13. Juni - 11. Sonntag i. Jk. - Herz Jesu-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Schützen, Musik. Gestaltung: Sänger des Stadtpfarrchors
11.00 Uhr: Heilige Messe

Dankgottesdienst für Jubelpaare 2020:

Aufgrund der Covid-Maßnahmen im vergangenen Jahr war es leider nicht möglich, den Paaren, die im Jahre 2020 ein rundes oder halbrundes Ehejubiläum begangen haben, gebührend zu ehren. Dies wird heuer nachgeholt. Der Pfarrgemeinderat und die kfb-Frauengruppe der Stadtpfarre St. Nikolaus laden daher die Jubelpaare 2020 ganz herzlich zu einem feierlichen Gottesdienst am Samstag, den 5. Juni um 18.00 Uhr in die Stadtpfarrkirche ein.

Fronleichnam: Am Sonntag, den 6. Juni wird das Hochfest des Leibes und Blutes Christi – Fronleichnam – gefeiert. Um 9.00 Uhr beginnen den Festtag mit einem gemeinsam gestalteten festlichen Hochamt in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Unter Einhaltung der Covid-Bestimmungen (Mundschutz, Abstand ...) wird anschließend die Fronleichnamprozession als Ausdruck des Glaubens an die Gegenwart Christi abgehalten.

Der Prozessionsverlauf: Leonardo-da-Vinci-Straße – Sandplatz – Promenade mit Statio - Sparkassenstraße – Obere Lauben – Unterer Pfarrplatz. Aufgrund der vorgeschriebenen Maßnahmen wird die Statio am Unteren Pfarrplatz in die Stadtpfarrkirche verlegt, wo die Prozession mit dem Eucharistischen Segen feierlich und gebührend abgeschlossen wird.

Einige Hinweise:

- Der Gottesdienst um 11. Uhr entfällt
- Der Schmuck entlang des Prozessionsweges trägt zur Feierlichkeit bei
- Alle Schüler, die Erstkommunikanten im weißen Kleid und mit Blumenkörbchen, sind zur Teilnahme eingeladen
- Nach dem Segen in der Stadtpfarrkirche werden die Meraner Schützen eine Ehrensalue als Zeichen der Ehrerbietung an den Höchsten Herrn abfeuern
- Die Fahnen-, Statuen-, Himmelsträger usw. werden ersucht, diesen Dienst zu übernehmen.

Alle Gruppen und Vereine, Familien und Einzelpersonen – sind zur Mitfeier herzlich eingeladen.

Orgelkonzert in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am Dienstag, 8. Juni um 20.00 Uhr. Hans Davidsson (Göteborg) an der Orgel spielt Werke von Scheidemann, Sweelinck, Buxtehude und Mendelssohn. Eintritt frei.



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

(derzeit nur eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten) MoDiDoFr 10-12. MiDo 16-18

Sonntag, 6. Juni

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

20.00 Konzert Stabat Mater von Pergolesi

Sonntag, 13. Juni

10.00 Gottesdienst

In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an.



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.stjustus@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste werden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften **in den Gemeinderäumen** stattfinden und **gleichzeitig** per Livestream **online** übertragen. Die Gemeindeglieder und Interessierten erhalten kurzfristig per E-Mail nähere Informationen.

Sonntag, 6. Juni: Gottes Ziele – unsere Wünsche mit Dr. Markus Wagner, Bonn (D)

Sonntag, 13. Juni: Ziele einer christlichen Gemeinde. Beginn: Jeden Sonntag, 10 Uhr
Anmeldung und weitere Informationen unter Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Für weitere Infos und seelsorgerliche Anliegen:

Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die Jugendgruppe trifft sich jeden Donnerstag um 18 Uhr online. Frauentreffen dienstags, um 9 Uhr.



Wir sind **Tag und Nacht**
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

Alle Stufen des Lebens
sind Augenblicke der Liebe.
Monika Minder



BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7, Sonn- und feiertags um 8 und 10

Freitag, 4. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 6. Juni – Fronleichnam

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr kein Gottesdienst

Dienstag, 8. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 10. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 11. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 13. Juni – Herz-Jesu Sonntag

8.00-12.00 Aussetzung des Allerheiligsten

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

17.00-20.00 Aussetzung des Allerheiligsten mit Schlusssegen

Dienstag, 15. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage <https://pfarre.untermais.net>

Wir freuen uns sehr, dass wir

**PRINZ
RUDOLF**
STAY SMART

**EAT & DRINK
LIKE A PRINZ**

RESTAURANT . PIZZERIA . COCKTAIL BAR

WWW.PRINZRUDOLF.COM

Augenblicke die gut tun... im Schlosswirt in Schenna!

Wir sind wieder für Sie da!

Genießen Sie auf unserer
sonnigen Panoramaterrasse täglich
alpin-mediterrane Gerichte, abends Pizza
und nachmittags köstliches Eis.

Ganz besonders freuen wir uns darauf,
Sie am Muttertag kulinarisch verwöhnen zu dürfen!

Ihre Familie Prunner
und das gesamte Schlosswirt Team
Montag Ruhetag | Tischreservierung erwünscht!

SCHLOSSWIRT

Schlossweg 2 | 39017 Schenna bei Meran | Tel. 0473 945620 | info@schlosswirt.it | www.schlosswirt.it |   [hotelrestaurantsschlosswirt](https://www.instagram.com/hotelrestaurantsschlosswirt)

DOLOMITES SLOW LIVING
IM HOTEL TYROL.

Die Zeit hier soll eine kostbare sein.
Mit Momenten der tiefen Entspannung.
Eine Begegnung mit der Natur,
draußen wie drinnen, im Teller wie im Glas,
im Sommer wie im Winter.

Auf der Sonnenseite des Villnößtals, einem der ursprünglichsten
und naturbelassensten Dolomitentäler Südtirols,
liegt das Chalet-Hotel Tyrol.

Der Umbau nach ökologisch nachhaltigen Prinzipien wird nicht nur
in den verwendeten regionalen Naturmaterialien sichtbar, sondern
zeigt sich auch in der Ästhetik und Gestaltung des Hauses.

Hotel Tyrol | Kirchweg 12 | 39040 Villnöss
www.tyrol-hotel.eu | info@tyrol-hotel.eu | 0472 840104

HOTEL ★★★★★
Tyrol
DOLOMITES SLOW LIVING



wieder für Sie da sein können!



REINSWALD
WANDERGEBIET

Wanderggebiet Reinswald!

Familiensaisonskarte ab 44€*

**Saisonstart
29.05.**

* Elferntal - 1. April bis 4. 8. Jahrbund
#wefovereinswald

SARNITAL
Herz Südtirols

INFORMATIONEN
Wanderggebiet
T. 0471 625 132
info@reinswald.com

Tourismusverein
T. 0471 623 091
info@sarnital.com

www.sarnital.com

Die Schlernbödele Hütte liegt etwas abgelegen am Fuße des Schlernmassivs. Sie ist der ideale Einkehrplatz für Tageswanderungen und Ausgangspunkt für Klettertouren oder Hüttenwanderungen. Die Wirtsleute Verena und Erich verwöhnen Sie gerne mit einheimischen Gerichten.



Geöffnet vom 22. Mai bis Oktober

Erreichbar über:
Seis / Bad Ratzes (1 1/2 h) oder der Bergstation Umlaufbahn Seiser Alm (2 1/4 h)
Übernachtungsmöglichkeit vorhanden.

Tel: 0471 188 5169
E-Mail: info@schlernboedelehuette.it

KiMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

**RESCHER
ALM** 2000m

Genießt Südtiroler
Köstlichkeiten bei
atemberaubendem Ausblick

Täglich für euch geöffnet!

Tel. +39 351 6494644

Großberghütte
Meranum 1.640m Meran

Gourmet
JUNI
HAUSGEMACHTE
NUDEL
VARIATIONEN
Jeden Samstag
& Sonntag

Burger
JEDEN FREITAG
BAU DIR DEINEN
BURGER!
Bestimme selber wie dein
Burger schmecken soll!

Special
OKTOBER
HERBSTLICHE GRÜSSE
AUS DER KÜCHE
Jeden Samstag
& Sonntag

Wild
SEPTEMBER
WILDE WOCHEN
Jeden Samstag
& Sonntag

Tel. 0472 520 277 | info@grossberghuette.com | www.grossberghuette.com

Hotel
Förstlerhof
Restaurant ●●●●● Pizzeria



Wir verwöhnen Sie täglich
mit frischen Spargel-
und Fischgerichten.

Pizza ab 17:00 Uhr



Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
info@foerstlerhof.it - www.foerstlerhof.it



DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!
Jetzt wieder geöffnet!

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit,
gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um
10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.



MASEBEN - 39027 GRAUN IM
VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT

Persönliche Beratung im Fokus

Die Sparkasse in Obermais steht seit über einem halben Jahrhundert den Bürgern in diesem wichtigen Stadtviertel der Passerstadt zur Seite. 1965 wurde sie als Filiale der Niederlassung Meran eröffnet. Heute noch ist die Sparkasse in Obermais nach wie vor ein wichtiger Bezugspunkt und setzt auf maximale Kundennähe mit individueller Beratung und maßgeschneiderten Lösungen in allen Geld- und Versicherungsfragen für Privat- und Firmenkunden. „Als kürzlich ernannter Filialleiter freue ich mich auf die neuen Herausforderungen hier in Obermais. Als innovative Bank bieten wir zukunftsorientierte Lösungen wie die vielen neuen bargeldlosen Zahlungsmöglichkeiten, aber auch erstklassige Beratung und Produktangebote, zum Beispiel bei der Verwirklichung des Eigen-

heims mit maßgeschneiderten Finanzierungen oder wenn es um Zusatzvorsorge geht,“ erklärt der Direktor der Sparkasse Obermais, Udo Daniel Gurschler.

Die Südtiroler Sparkasse berät Sie mit Engagement in allen Fragen. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin in der Filiale.

Filiale Obermais, Brunnenplatz 11
 Tel: 0473 231110 | Mail: filiale.021@sparkasse.it
Öffnungszeiten:
 Montag - Freitag 8.05-12.55 | 14.45-16.30
 Beratung nach Terminvereinbarung täglich bis 18.30 Uhr
 Multifunktions-Geldautomat rund um die Uhr verfügbar



Udo Daniel Gurschler
Direktor



Hanspeter Oberhofer
Firmenkundenberater,
Stellvertretender Filialleiter



Hermann Komar
Geschäftskundenberater



Philipp Trojer Hofer
Anlageberatung



Daniel Masoner
Anlageberatung, Versicherungs-
und Vorsorgeberatung



Anja Premstaller
Versicherungs- und
Vorsorgeberatung



Elmar Galante
Versicherungs- und
Vorsorgeberatung



Thomas Federspiel
Service Kredite



Daniela Patzleiner
Service Kredite



Heidi Bachmann
Service & Beratung



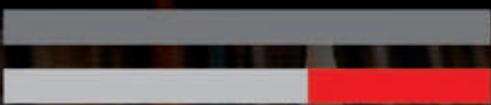
Brigitte Pircher
Service & Beratung



Milena Platter
Service & Beratung

Vorsorgen lohnt sich.

Einkommen



HEUTE

MORGEN

Gesetzliche Rente

Vorsorgeplan

Maia

Angestellte
36 Jahre bis zur Pension

Warum abwarten? Schließen Sie die **Lücke zwischen Einkommen und Rente**. Mit einem **Vorsorgeplan**.

Berechnen Sie Ihre Vorsorgelücke auf sparkasse.it/altersvorsorge.

Werbemittelung zur Verkaufsförderung. Weitere Informationen zur Vorsorgeplanung in den Filialen der Sparkasse und auf sparkasse.it/altersvorsorge.

Aus dem Palais Mamming

Karl Wolf

Karl (Carl) Alois Wolf (1848-1912) war Theaterleiter, Volksschriftsteller, Inspektor der Kurverwaltung, Leiter der Feuerwehr, Kaufmann und Pensionsinhaber in Meran.

Geboren wurde er als einziger Sohn der zweiten Ehe des akademischen Malers Alois Anton Wolf und Anna Maria Züllli. Er besuchte das Benediktiner-Gymnasium in Meran und die Realschule in Rovereto. 1864 kehrte er nach dem Tod seines Vaters zur Mutter nach Meran zurück und arbeitete als Verkäufer. Dann ging er auf Wanderschaft und bereiste mehrere Länder. 1874 kehrte Wolf endgültig zu seiner erkrankten Mutter zurück und führte gemeinsam mit ihr die Brotbank in Meran. Außerdem übernahm er die Leitung des Gesellenvereintheaters und organisierte schließlich als Vergnügungsarrangeur der Kurverwaltung Umzüge, Promenadenfeste und Tanzunterhaltungen. Um 1884–1886 erwarb er die Villa Adelheid, die er in Pension Wolf umbenannte, das heutige Hotel Meranerhof.

1892 wurden durch seine Initiative die „Meraner Volksschauspiele“ gegründet, welche er bis zu seinem Tod leitete. Dabei wurden in einem Freilichttheater am Küchelberg historisch belegte Ereignisse aus der Meraner und Tiroler Geschichte in echten historischen Kostümen und mit Originalrequisiten aus jener Zeit mit bis zu 300 Mitwirkenden (Laienschauspieler, Handwerker und Bauersleute) aufgeführt. Am häufigsten wurden „Andreas Hofer“ und „Tiroler Helden“ gespielt.

Bereits im zweiten Jahr des Bestehens wurden 27.000 Besucher gezählt. Persönlichkeiten und Künstler aus aller Welt, sogar der Kaiser und die Erzherzöge kamen zu den Meraner Volksschauspielen. 1912 starb Karl Wolf. Ein Modell des Aufführungsortes der Volksschauspiele und ein Portrait Karl Wolfs findet sich im 2. Stock des Palais Mamming Museums, ebenso eine beeindruckende Ablichtung des Begräbniszuges im 1. Stock des Museums.



Alpenverein: Familiengruppe ist wieder unterwegs!



Nach den bekannten Einschränkungen konnte auch die Familiengruppe des Alpenvereins Meran ihre Tätigkeit wieder aufnehmen. So fand kürzlich nach einer längeren Pause wieder die erste Familienwanderung statt.

Den Ausgangspunkt Ronzo im Val di Gresta erreichte die Gruppe mit Privatautos, von dort startete die Wanderung zum Passo San Barbara. Zunächst ging es über einen unbefestigten Fahrweg, dann durch Wald und über Ackergelände, wo abschließend nach einer leichten Steigung der Gipfel des Monte Creino erreicht wurde, von dem aus man eine herrliche Aussicht genießt. An diesen schönen Ort hielt die Gruppe ihr Mittagspicknick und die Kinder haben sich bei „Wizard“, einem Kartenspiel, gut unterhalten.

Der Rückweg folgt dem Weg an der Gip-

felkante entlang zu umfangreichen Resten von Schützengräben aus dem Ersten

Weltkrieg. Die Kinder freuten sich in dem Labyrinth aus Schützengräben entlang zu laufen und ihrer Fantasie freien Lauf zu lassen. Anschließend kehrte die Gruppe zum Ausgangspunkt zurück. Organisiert wurde die Wanderung in bewährter Weise von Patrizia und Rudi Karbacher.

Die Familiengruppe der AVS-Sektion Meran, organisiert regelmäßig verschiedene Aktivitäten für Groß und Klein: Klettersteige, Wanderungen, Gipfelbesteigungen, Radtouren, Schneeschuhwanderungen und vieles mehr. Das Ziel der AVS-Familien ist es, gemeinsam die Berglandschaft hautnah zu erleben und wahrzunehmen. Die Gruppe trifft sich einmal im Monat und hat gemeinsam viel Spaß und unvergessliche Erlebnisse. Die nächste Aktion ist für Sonntag, 13. Juni geplant.

(PK/th.g)

SYMPHONIC WINDS
Klavier:
KATHARINA KÖNIGSFELD
Violoncello:
JAKOB SPAHN

MERAN	BOZEN	TOBLACH
05.06.2021, 20:00 Kursaal	06.06.2021, 20:00 Konzerthaus	10.06.2021, 20:00 Euregio Kulturzentrum

KARTENVORVERKAUF: Für die Konzerte in BOZEN und MERAN: Freitag, 28. Mai und Freitag, 4. Juni von 8:30 bis 11:30 Uhr im Kartenvorverkaufsbüro Meran, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030.
Restkarten am Tag des Konzertes ab 18:00: MERAN: Tel. 0473 496 030 – BOZEN: Tel. 0471 301 783

Incontro con Mario Bisica

Mario Bisica *Ufficiale superiore dell'Esercito Italiano è attualmente Capo Ufficio Pubblica Informazione e Comunicazione del Comando Truppe Alpine. Nel corso della ormai quarantennale carriera ha ricoperto incarichi nel settore logistico fino ad arrivare nel 2011 a Merano ove ha comandato il Reggimento Logistico Julia. Laureato in ingegneria dei materiali nel corso della sua carriera ha conseguito master di II livello nel settore delle tecnologie dei materiali, nella gestione delle emergenze ed in campo militare è titolato dell'istituto Superiore di Stato Maggiore Interforze. E' stato impegnato in operazioni all'estero nei Balcani, in Iraq ed in Afghanistan. E' Cavaliere della Repubblica. In città opera a favore del sociale e nell'anno 2019-20 è stato Presidente del Lions Club Merano Maiense.*

Colonnello Bisica le proviene dalla città dell'Aquila è arrivato a Merano e da allora ha deciso di trasferirsi. Un amore a prima vista con la nostra città?

Dieci anni orsono ho avuto l'immenso piacere di essere stato designato al comando dell'allora 24° Reggimento di manovra alpino ora Reggimento logistico della Brigata alpina "Julia". Con orgoglio mi sono avvicinato alla splendida realtà Alto Atesina ed in particolare al "vissuto" della città di Merano che ha accolto "il Comandante di Reggimento" come soggetto attivo per avvicinare la realtà "delle caserme" (così come comunemente viene chiamato l'insediamento militare) alla vita sociale della città. Un amore a prima vista al punto di sentirmi oggi fiero cittadino di Merano e di contribuire nel mio piccolo alle attività solidali cittadine.

Come ha vissuto la sua famiglia il trasferimento in una terra molto diversa. Si è subito ambientata?

Per una famiglia che condivide le esperienze e la professione di un militare, l'adattamento e lo spirito d'ambientamento sono fasi resilienti di un vissuto che si condivide insieme. Arrivare a Merano come Comandante certamente ha favorito il mio inserimento; dopo due anni la mia famiglia, che ancora era all'Aquila, mi ha raggiunto e si è gradualmente inserita grazie anche all'accoglienza ricevuta da molti amici,



devo dire che dopo quasi un decennio "viviamo" pienamente la città. Questo mi dà l'occasione per evidenziare come sia molto importante avvicinare il personale militare e le loro famiglie e non considerarlo avulso dalla vita della città.

Per anni, con i C.A.R che si tenevano alla caserma Rossi, l'economia meranese o un grossa parte di essa (ristorazione su tutto) si reggeva sugli introiti delle reclute e dei suoi familiari. Ora è molto cambiato.

Oggi l'Esercito Italiano è composto da professionisti e reputo che sia stata la scelta più idonea per massimizzare le risorse umane, economiche e di materiali di cui dispone la Forza Armata. Il ricordo delle reclute che "sciamavano" per via delle palade ormai è sostituito dalla "realtà" di papà e mamme in divisa che accompagnano i loro figli a scuola e che nel loro piccolo contribuiscono alla vita della Città anche esaltando con amici e conoscenti i magnifici scenari delle "nostre" valli e le specialità offerte dalla ristorazione altoatesina.

Quanti soldati risiedono a Merano?

Nel complesso caserme "Battisti, Polonio" è presente un reggimento per la logistica delle Truppe Alpine dell'Esercito. Alpini al servizio del Paese che sul territorio nazionale contribuiscono ad assolvere ai compiti a cui è chiamata la Forza Armata. Oltre ai compiti logistici, il loro operato spazia dall'operazione "Strade sicure", soprattutto nell'Italia settentrionale, alle missioni di mantenimento della pace e prevenzione dei conflitti: la Julia infatti è appena rientrata dall'Afghanistan.

Nelle situazioni emergenza gli alpini sono sempre stati un punto di riferimento.

Le Truppe Alpine dell'Esercito Italiano sono parte integrante del sistema di protezione civile e laddove le autorità preposte all'emergenza richiedano il nostro intervento questo è sempre a supporto e teso a garantire il superamento dello stato emergenziale. Così come avviene da più di un anno con la pandemia da COVID-19, un'emergenza di carattere sanitario che investe il Mondo intero. Visto il fenomeno epidemico su scala nazionale, l'Esercito insieme alle altre Forze Armate, fin dal gennaio 2020 stanno supportando la Protezione Civile nell'operazione di contrasto alla diffusione del virus. In particolare le Truppe Alpine, nell'ambito dei supporti



Colonnello Mario Bisica

disposti dal Ministro della Difesa, On Lorenzo Guerini, nel nord d'Italia hanno messo in campo e continuano a fornire capacità logistiche ed operative per garantire al meglio la presenza sul territorio e fornire sostegno alle comunità locali, cito ad esempio l'iniziale presenza presso le strutture sanitarie bergamasche di medici militari effettivi al Reggimento logistico "Julia"; l'intervento dei nuclei di sanificazione del reggimento di Merano che ha operato nelle RSA bergamasche ed ad Edoloma anche a Merano contribuendo alla campagna di "igienizzazione" di tutti i plessi scolastici della città e per alcune scuole ed associazioni a fornire materiali per garantire all'aperto i momenti estivi dedicati ai giovani. Un lavoro diurno e forse nascosto ma sempre al servizio del Paese, cito ancora il trasporto dei vaccini, l'allestimento dei DTD (Drive-through-Difesa) ove personale sanitario della Difesa garantisce il campionamento dei tamponi a Trento e Rovereto supportando le aziende sanitarie



locali; ed ancora per la città la messa a disposizione temporanea di spazi della caserma "Battisti" per la campagna provinciale "io mi testo" che tanto riscontro ha avuto presso la comunità meranese e di questo da Ufficiale dell'Esercito Italiano vado fiero mutuando il nostro motto "noicisiamosempre".

Un'ultima domanda personale. Dove si vede Mario Bisica fra 10 anni?

Se penso che fra dieci anni avrò qualche anno in più la cosa mi spaventa, ma mi conforta il fatto che in questo spazio di tempo certamente non mi mancherà l'occasione per vivere ancora appieno la mia vita meranese, di godere delle bellezze del territorio, di condividere il mio essere soprattutto al servizio della città con piglio e voglia di fare del "qui ed ora" vivendo intensamente il mio essere.

■ Costume e società

Il Gruppo Anziani verso la ripartenza

Il Gruppo Anziani di Sinigo è composto da 506 soci, quest'anno a causa del Covid sono un pò calati. „E' molto dura ricominciare e siamo partiti in maggio con la visita del Giardino Trauttmansdorff con 32 soci, ci racconta il presidente Rodolfo Zanon - „ poi questa settimana da martedì abbiamo preparato il tradizionale Mercatino delle Pulci che si è svolto sabato 22 e domenica 23 maggio dove tutto l'incasso viene devoluto alla Parrocchia di Sinigo per dare una mano alle spese di riscaldamento, devo



dire che abbiamo avuto una buona adesione di Soci.

Ora per settembre tutti gli sforzi sono per l'organizzazione del soggiorno marino a Villa Rosa TE per 14 gg. Grande successo con ben 64 soci iscritti perchè L'Hotel non ha più camere a disposizione. Un numero leggermente inferiore al passato che comunque si andava nel mese di giugno. I soci ricevono ogni mese un programma mensile con tutte le notizie del Gruppo e quindi anche se questo Covid li ha un pò separati fra di loro, i contatti e le comunica-

zioni fra i soci non sono mai mancate.

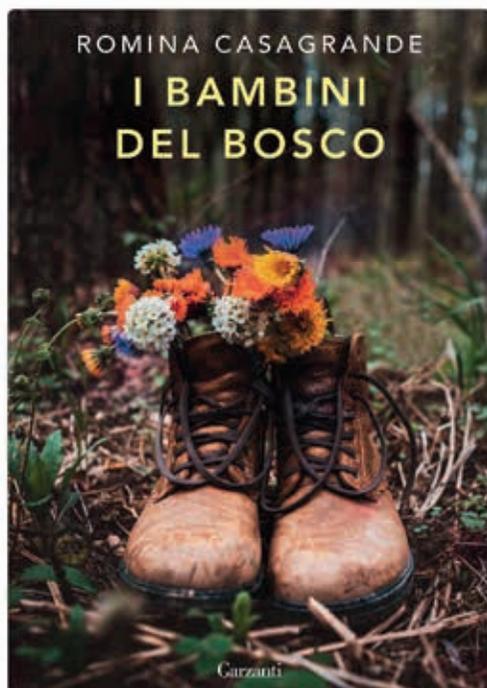
„Teniamo sempre l'ufficio aperto una volta alla settimana conclude il presidente - e con le dovute cautele riceviamo alcuni soci per varie problematiche. Dal 21 giugno un consulente della Cisl viene nella nostra sede per il 730 per i Soci che si sono prenotati. Ora pensiamo dopo le ferie estive di organizzare alcune gite, intanto alcune socie lavorano per preparare gli articoli per il Mercatino di Natale“.



I bambini nel bosco

Il nuovo libro di Romina Casagrande

Le montagne hanno sovente nomi suggestivi che nascondono piccole storie di confine, di libertà e ribellione, che dovrebbero entrare di diritto nella grande Storia. A volte sono i romanzi a raccontarle e lo fanno attraverso i personaggi e i luoghi attorno a cui ruotano.



È da qui, dalle montagne selvagge del gruppo Tessa in alta Val Passiria, dal loro intrico di canyon e corsi d'acqua, che prende le mosse I bambini del bosco, il nuovo romanzo di Romina Casagrande edito da Garzanti.

Il sentiero che si snoda fra rocce e crepacci attraverso Cima delle Anime racconta i passi di chi è salito la notte, cercando un varco tra i crinali. Da sempre è lì a proteggere generazioni di donne contrabbandiere che lo battono di nascosto e per cui quella scelta così difficile è possibilità di indipendenza. Quando Luce scopre la loro esistenza i suoi desideri hanno finalmente voce. Suo padre e suo fratello le hanno insegnato che quelle montagne non sono adatte a una ragazza. Ma ora deve fare molto di più. A darle forza è Thomas. Luce sente che con lui esiste un legame solido come le radici di un albero. Quello che non può sapere è che custodisce un segreto senza età in grado di unire la loro storia a quella di un bambino scomparso e a un uomo pronto a tutto per trovarlo. Una ricerca in cui ogni passo significa sapere chi si è veramente e l'importanza delle proprie radici.

Mentre nel presente Jan - un uomo che la montagna la conosce bene - si mette sulle tracce del bambino scomparso, in un passato recente, che ci fa ritornare agli anni Settanta, Luce e Thomas escono dal bosco in cui si sono trovati e hanno imparato a conoscersi, per affrontare prove che li costringeranno a crescere in fretta. Perché la montagna è rinuncia, ma anche consapevolezza. E i sentieri riportano i passi di chi ci ha preceduto, spingendoci oltre, a superare tutti i confini.

Romina Casagrande torna a fare luce su un pezzo della nostra storia rimasto nell'ombra. E lo fa dando voce a donne

di cui si è perduto il nome e alle loro conquiste, ispirandosi a storie vere. La sua abilità è portare il lettore nella magia delle montagne, che sono maestre ma che chiedono molto in cambio. Una storia di coraggio e di riscatto, in delicato equilibrio tra passato e presente. Sullo sfondo di un mondo che cambia in fretta, dove gli ultimi masi, eredi del silenzio, vengono raggiunti dalle strade che tutto trasformeranno, avvicinando culture e uomini, vite e sogni. E in cui è più difficile cercare la propria identità, restando fedeli a sé stessi.



aMuse: Arriva l'alleato perfetto dei turisti

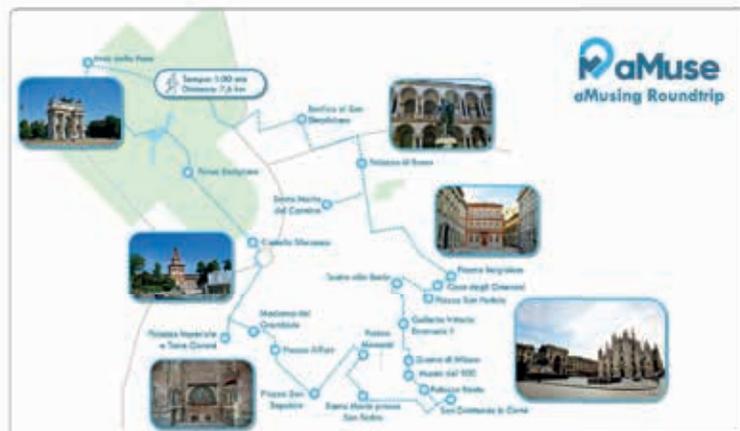
Scopri un nuovo modo di visitare le città

A partire dal 1 giugno a Milano si potrà visitare il centro di Milano con aMuse. Si potrà usufruire gratuitamente di un itinerario a scelta del centro e delle audioguide all'aperto direttamente sul sito www.tryamuse.it.

Il Progetto

Il progetto nasce quando Laura Taranto, nata e cresciuta a Merano, durante i suoi studi in Bocconi a Milano incontra Lorenzo Mattei (studente in Bocconi) e Ravi Srinivasan (studente al Politecnico di Milano). I tre studenti 22enni condividono la passione per i viaggi e desiderano valorizzare il patrimonio culturale italiano ed europeo fornendo ai turisti un'applicazione che aspira ad avere tutto ciò di cui un turista può avere bisogno per visitare una città.

L'applicazione che il team di aMuse vuole creare racchiuderà in un



Da sinistra: Lorenzo Mattei, Ravi Srinivasan, Laura Taranto

unico strumento tutte le informazioni, esaustive ed aggiornate, su tutti i musei della città (orari di apertura, informazioni sulla collezione e biglietteria online), itinerari personalizzati e personalizzabili per visitare la città, e audioguide divertenti e ricche di curiosità per i musei e le attrazioni della città. "Non vogliamo proporci come le classiche audioguide tradizionali spesso pedanti e noiose delle quali nessuno capisce o ricorda i dettagli." dice Laura Taranto, co-founder di aMuse "Le nostre audioguide saranno povere di tecnicismi e dati specifici e ricche di aneddoti, leggende e curiosità".

Il programma di pre-accelerazione e i progressi

Negli ultimi mesi il programma ha fatto molti progressi. La startup, infatti, è stata selezionata per prendere parte al programma di

Primo prototipo dell'applicazione



pre-accelerazione di B4i - Bocconi for Innovation, la piattaforma di pre-accelerazione, accelerazione e sviluppo interno alle aziende, dell'Università Bocconi di Milano, lo scorso febbraio quando i ragazzi avevano solo un'idea di business non validata e non sviluppata. Negli scorsi mesi hanno definito il loro business model, scritto il business plan, sviluppato un sito internet da zero e il 1 giugno effettueranno un primo lancio a Milano. "B4i - Bocconi for Innovation ci ha spronati moltissimo: abbiamo beneficiato del supporto di esperti del settore e di training di speakers professionisti e grazie al programma avevamo sempre le idee chiare ed eravamo sempre focalizzati sui prossimi passi." dichiara Lorenzo Mattei, co-founder di aMuse.

Lancio a Milano

aMuse lancia a Milano diversi itinerari di varia lunghezza per visitare 21 attrazioni del centro di Milano con un totale di 90 minuti di audioguide. "Il nostro obiettivo per l'itinerario di Milano è dare ai turisti un assaggio del nuovo turismo che vogliamo creare" ha detto Ravi Srinivasan, co-founder di aMuse. "Grazie alla tecnologia degli smartphone, anche possiamo avere in un unico sito internet mappe, audioguide e immagini e godere di una visita più completa e divertente." Con questo obiettivo, a partire dal 1 giugno troverete in Piazza del Duomo a Milano i ragazzi con le magliette bianche con il logo di aMuse che vi convinceranno a provare il loro itinerario e a lasciargli un feedback. "Il feedback per noi è davvero molto importante: lo facciamo per i turisti e vogliamo sapere cosa ne pensano!" conclude Laura Taranto.

Un lancio in grande stile. Chissà se qualche meranese nel mese di giugno volesse visitare Milano in maniera nuova ed accattivante, potrebbe trovare una nostra concittadina in piazza Duomo pronta a dargliene un ghiotta opportunità



Neueröffnung in Sinich

Eröffnungsaktionen

MPREIS

Nach
großem
Umbau
wieder
zurück

-38%
AB 3 PKG.

€1,60
€1,62/l
€2,60

**Forst
Kronen**

Dose, 3x330-ml- Packung
ab 3 billiger

Entdecke die
MPREIS Vielfalt

**IKI
GO**



SDR
FEINKOST
ZÖGGLER

MPREIS
**CHOCOLATE
SHOP**



THERESE MÖLK
Pures Brot.

ALNATURA

ENRICO-FERMI-STR. 32
SINICH / SINIGO
MO-SA: 08:00 - 19:00

-36%
AB 3 PKG.

€1,60
€6,40/kg
€9,50

**Milchhof Sterzing
Südtiroler Butter**
250 g, ab 3 billiger

**1+1
GRATIS**

€3,19
€5,32 - 5,91/kg

Milka Schokolade
versch. Sorten, 270 - 300 g
1 Tafel + 1 Tafel gratis

-22%

€16,99
€16,99/kg
€22,60

**Levoni Salami
Ungherese**
per kg

**1+1
GRATIS**

€2,40
€4,00/kg

Bauli Croissant
versch. Sorten, 300 g
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

-22%

€6,99
€6,99/kg
€9,99

**Grillrippen
mariniert**
per kg

**1+1
GRATIS**

€7,99
€7,99/kg

**Dallmayr
Prodomo**
versch. Sorten, 500 g
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

-28%
AB 2 FL.

€8,99
€8,99/l
€12,50

Aperol
1 l, ab 2 billiger

-50%
AB 2 FL.

€2,99
€2,99/l
€5,99

**Olearia del Garda
Olivenöl Extra
Vergine**
1 l, ab 2 billiger

**1+1
GRATIS**

€12,99
€3,94/l

Ariel Flüssig
versch. Sorten,
30 Waschgänge, 1650 ml
1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

Angebote gültig im MPREIS-Markt Sinich, Enrico-Fermi-Str. 32 bis 20. Juni 2021.

www.mpreis.at



WAS SIE
BEWEGT,
SETZT UNS
IN BEWEGUNG.

Daniele Ciaghi

Privatkundenberater
in der Goethestraße

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Mehr als Sie erwarten.

Wettbewerb

Die Architektur als Spiegel der Gesellschaft!

In der 51. Ausgabe des Internationalen Jugendwettbewerbs drehte sich alles um das spannende Thema Architektur. Unter dem Motto „Bau dir deine Welt!“ waren Schülerinnen und Schüler dazu aufgefordert, ihre Vorstellungen und Wünsche hierzu kreativ zu gestalten. Dabei waren der Fantasie keine Grenzen gesetzt: Ob sie sich an vergangenen Zeiten, an aktuell spektakulären Wohnformen, an Behausungen aus dem Tierreich oder an futuristischen Vorstellungen orientierten - alles war möglich. Originalität und Individualität waren hierbei gefragt.



Für die verschiedenen Altersgruppen bot das Thema sehr unterschiedliche Herangehensweisen. Während sich die Jüngeren eher mit der allgemeinen Frage „Wie sieht dein Traumhaus aus?“ beschäftigten, durften sich die älteren Altersgruppen mit tiefgründigeren Aspekten auseinandersetzen wie „Wie wollen wir leben?“ und „Kann Architektur die Welt verbessern?“

Europa engagieren sich bei diesem Internationalen Jugendwettbewerb. Sie alle wollen einen Beitrag dazu leisten, dass junge Menschen gesellschaftliche Zusammenhänge und aktuelle Probleme besser verstehen. Sie sollen mit Ideen und Fantasie durchs Leben gehen und die Zukunft - ihre Zukunft - als kreative Herausforderung begreifen.

Mit Anfang Mai konnte dieser landesweite Wettbewerb nun abgeschlossen werden und insgesamt 522 Kinder und Jugendliche haben ihren Beitrag zum Thema bei der Raiffeisenkasse Meran eingereicht.

Auch beim Kreativwettbewerb für die Mittelschüler hat sich eine ganze Reihe von Teams beteiligt und fantastische Projekte abgeliefert. Ein schwieriger Auftrag für die hausinterne Jury, daraus jeweils die 10 Besten pro Kategorie zu wählen!

Im Laufe der kommenden Wochen werden diese Sieger nun in der Meraner Bank mit einem Geschenk belohnt und der ein oder andere wird vielleicht auch auf Landesebene bei der Prämierung punkten können. Aber auch alle anderen Teilnehmer erhalten eine kleine Anerkennung für ihr Mitmachen. Sämtliche Siegerbilder sind am Hauptsitz der Raiffeisenkasse in der Freiheitsstr. In den kommenden Wochen noch ausgestellt.

Der Raiffeisen Jugendwettbewerb ist ein Malwettbewerb, der vor nunmehr 51 Jahren entstanden ist und von den Genossenschaftsbanken aus sieben europäischen Ländern ausgetragen wird. Fast 20.000 genossenschaftliche Banken in

im Bild unten links: die Zweitplatzierte der 1. Kategorie Grundschule, Claudia Spaldi, mit ihrem Werk, im großen Bild die Collage aller Siegerbilder.



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

diesmal wird geflogen, beziehungsweise äußerst nachhaltig fliegen gelassen. Keine konventionelle Reiseerzählung gelingt dem schwäbischen Büchner-Preisträger von 1999, Arnold Stadler, mit seinem neuen, hintersinnigen Roman „Am siebten Tag flog ich zurück. Meine Reise zum Kilimandscharo“. Der Ich Erzähler selbst hat wenig von einem abenteuerlustigen Touristen an sich. Von ökologischer Flugscham abgesehen, plagt ihn Flugangst. Statt Bergsteigerausrüstung hat er Lackschuhe und Frack im Gepäck. Er hat Angst vor wilden Tieren. Ohnehin weiß er natürlich, dass Reisen im Kopf die schönsten sind, aber nun hat er schon einmal den Auftrag einer großen Wochenzeitung, sein Sehnsuchtsziel zu beschreiben. Der Autor hätte am liebsten die kaum fünf Kilometer vom gewöhnlichen Schlafzimmer entfernte Waldhütte als Reiseziel genannt, aber dann erinnert er sich an ein Bild, das bei seinem Großvater in der Wohnung hing. Darauf war der Kibo zu sehen, die höchste Erhebung des Kilimandscharo- Massivs. Das Bild hat es ihm fürs Leben angetan.

Absolut lesenswert!

Wussten sie, dass vor 150 Jahren in Meran einer der ersten Imkervereine des Habsburger Reiches gegründet wurde? Der Imkerbezirk Meran erinnert mit einer 68 Seiten starken, von Franco Bernard verfassten Festschrift daran. Das Büchlein ist in der Buchhandlung „Alte Mühle“ und im Obermaier „Bienenladele“ erhältlich, kann aber auch als PDF unter der Adresse:

<https://www.suedtirolerimker.it/img/imkerbund/bezirk-meran/festschrift-meran.pdf> heruntergeladen werden. Sie kennen ja die berühmte Aussage Albert Einsteins: „Wenn die Bienen aussterben, sterben vier Jahre später auch die Menschen“.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Am siebten Tag flog ich zurück: Meine Reise zum Kilimandscharo von Arnold Stadler im S. Fischer Verlag. ISBN 978-3103972504 | 13.3 x 2.6 x 20.8 cm | 240 Seiten | Gebundene Ausgabe

Zum Kilimandscharo reist in diesem wundersamen Buch der Ich-Erzähler, hinter dem sein Autor Arnold Stadler gut zu erkennen ist. Eine Reportage soll er schreiben, aber er will weder auf den Gipfel noch auf Safari gehen. Im Gegenteil: Er hat Angst vor wilden Tieren und einen Smoking und Lackschuhe im Gepäck, weil er ja anschließend eine Einladung nach Bremen hat ... Und

es genügt ihm völlig, einfach den wunderbaren Berg anzuschauen, der als Ölgemälde in der elterlichen Wohnstube hing und seither sein Sehnsuchtsziel ist.

Die Reise nach Afrika wird für den Erzähler zu einer tragikomischen Tour de Force durch deutsche Gegenwart, koloniale Vergangenheit und touristische Träume. Und, wie könnte es anders sein bei diesem Autor, zu einer kurvenreichen Erkundung des eigenen Inneren und des ganzen menschlichen Lebens. »Am siebten Tag flog ich zurück« ist ein poetisches Plädoyer, in einer sich wandelnden Welt das eigene Ich zu erhalten, die eigenen Wege zu gehen – und auf dem Glück zu bestehen.



150 Jahre Bienenzüchter-Verein Mais-Meran vom Südtiroler Imkerbund, Bezirk Meran 2021, Herausgeber und Verfasser: Franco Bernard, Grafik: Philipp Aukenthaler.

Ein schmales Büchlein über 150 Jahre Vereinsgeschichte kann Vollständigkeit weder anstreben noch erreichen. So war es mein Bestreben, aus der Fülle des vorhandenen Materials (alte Urkunden, Protokolle, Fotos und Pläne, mündlich Überliefertes) das herauszufiltern, was auch eine Leserschaft von heute interessieren könnte. Auch habe ich darauf verzichtet, die Namen der im

Laufe der Jahrzehnte Geehrten aufzuführen, da dies den Rahmen deutlich gesprengt hätte. Exemplarisch werden drei hervorragende Imkerpersönlichkeiten vorgestellt, auch werden einige Themen vertieft, welche die hiesige Imkerwelt durch die Jahrzehnte begleitet haben und wohl noch begleiten werden. Schließlich haben auch unsere acht Ortsgruppen ihren Auftritt und beweisen, dass es nach 150 Jahren Geschichte auch eine höchst lebendige Gegenwart gibt. Ich danke dem Bezirksausschuss unter Stefan Haspinger für das mir entgegengebrachte Vertrauen. Auch danke ich all jenen, die mich freundlich mit Materialien und guten Tipps versorgt haben, nicht zuletzt aber all den Schriftführern durch all die Jahrzehnte, ohne deren stilles und oft wenig beachtetes Wirken die Geschichte eines Vereins nie geschrieben werden könnte.

Franco Bernard



ALTE MÜHLE LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

SOMMER ABO

merano2000.com



**Merano
2000**

VORVERKAUF DER SOMMER-SAISONKARTE ZUM START-PREIS BIS 21.06.2021

Den ganzen Sommer am Berg verbringen. Wandern, Biken, mit den Kindern spielen.

99 € pro Erwachsener

129 € Familie: 1 Erwachsener mit Kindern*

228 € Familie: 2 Erwachsene mit Kindern*

*Nur für Familien mit Kindern zwischen 8 und 18 Jahren. Der Preis ist von der Kinderanzahl unabhängig.
Bitte den Familienbogen an den Kassen vorweisen. Preise nur gültig im Vorverkauf an den Kassen der Talstationen.



GEÖFFNET:

- Seilbahn Meran 2000
 - Umlaufbahn Falzeben
 - Alpin Bob
 - Outdoor Kids Camp
- Mittagerlift ab 12.06.2021



KOSTENLOSE LIEFERUNG

Täglich von Montag bis Sonntag 17.00 - 22.00 Uhr

Lana – Tschermms – Burgstall – Gargazon – Nals
Vilpian – Tisens – Prissian

Tel. 0473/69 29 83 - www.skorpion-bar.it

Laden Sie sich unsere **Skorpion App** auf Ihr Smartphone
herunter und bestellen Sie Ihr Essen einfach über unsere App.

